

# Haier

Installation Instructions  
Instructions d'installation  
Instrucciones de instalación  
**HDBC100AFS**

**18" Built-In Dishwasher**

**Lave-Vaisselle Incorpore 18"**

**Lavavajillas Empotrado 18"**





# TABLE OF CONTENTS

<b>DISHWASHER SAFETY .....</b>	<b>2</b>
<b>INSTALLATION REQUIREMENTS .....</b>	<b>4</b>
Tools and Parts.....	4
Location Requirements.....	5
Product Dimensions.....	6
Drain Requirements.....	7
Water Supply Requirements .....	8
Electrical Requirements .....	8
<b>INSTALLATION INSTRUCTIONS .....</b>	<b>9</b>
Prepare Cabinet Opening Using Existing Utility Hookups.....	9
Install the Drain Hose .....	10
Prepare Cabinet Opening Where There Are No Existing Utility Hookups .....	12
Prepare Dishwasher.....	15
Check Door Spring Tension.....	17
Move Dishwasher Into Cabinet Opening.....	17
Level the Dishwasher .....	18
Make Electrical Connection .....	19
Connect To Water Supply.....	22
Connect To Drain .....	23
Securing Dishwasher To Countertop.....	24
Complete Installation.....	25

## DISHWASHER SAFETY

### Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others. All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER," "WARNING" or "CAUTION."

These words mean:



An imminently hazardous situation. You could be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.



A potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious bodily injury.



A potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in moderate or minor injury.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

In the State of Massachusetts, the following installation instructions apply:

- Installations and repairs must be performed by a qualified or licensed contractor, plumber, or gasfitter qualified or licensed by the State of Massachusetts.
- If using a ball valve, it shall be a T-handle type.
- A flexible gas connector, when used, must not exceed 3 feet.

**⚠ WARNING****Tip Over Hazard**

Do not use dishwasher until completely installed.

Do not push down on open door.

Failure to follow these instructions can result in serious injury or cuts.

**YOU NEED TO:**

- Slowly open dishwasher door while someone grasps the rear of the dishwasher. Remove shipping materials, drain hose and lower rack. Close dishwasher door until latched.
- Observe all governing codes and ordinances
- Install this dishwasher as specified in these instructions.
- Installation should be performed by a qualified service technician. The dishwasher must be installed to meet all electrical and plumbing national and local codes and ordinances.

# INSTALLATION REQUIREMENTS

## TOOLS AND PARTS

Gather the required tools and parts before starting installation.

### ALL INSTALLATIONS

#### Tools Needed:

- Phillips screwdriver
- Flat-blade screwdriver
- Measuring tape or ruler
- 6" adjustable wrench
- Small level
- Flashlight
- Shallow pan

#### Parts Needed:

- 90° elbow with  $\frac{3}{8}$ " N.P.T. external threads on one end. (The other end must fit your water supply line.)
- Plumbers tape
- 3 UL listed wire nuts
- One 1½" - 2" screw type clamp

### IN ADDITION, FOR NEW INSTALLATIONS

#### Tools Needed:

- Electric drill with ½", ¾" and 1½" hole saw bits
- Small tubing center

#### Parts Needed:

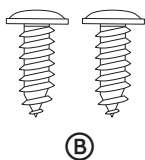
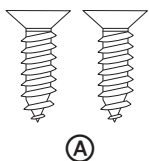
- Copper tubing ( $\frac{3}{8}$ " recommended)
- Clamp connector (strain relief) to fits  $\frac{7}{8}$ " (22.2 cm) diameter hole.
- One 1½" - 2" screw type clamp if connecting to waste-tee

### PARTS SUPPLIED:

- (A) 2 - #8 x  $\frac{5}{8}$ " Phillips flat head wood screws
- (B) 2 - Phillips head, color matched toekick screws

Make sure these parts are included.

See separate parts list for accessories available for your dishwasher.



## LOCATION REQUIREMENTS

Do not run drain lines, water lines or electrical wiring where they can interfere with or contact dishwasher motors or legs.

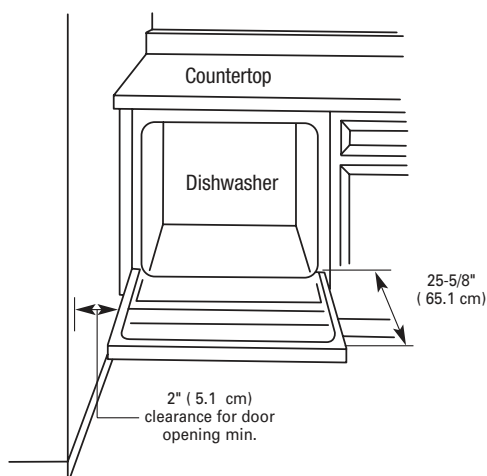
The location where the dishwasher will be installed must provide clearance between motors and flooring. Motors should not touch the floor.

Do not install dishwasher over carpeted flooring

Protect dishwasher and water lines leading to dishwasher against freezing. Damage from freezing is not covered by the warranty.

Check location where dishwasher will be installed. The location must provide:

- Easy access to water, electricity and drain
- Convenient access for loading and unloading dishes. Corner locations require a 2" (5.1 cm) minimum clearance between the side of the dishwasher door and the wall or cabinet.
- Minimum of 25 $\frac{5}{8}$ " (65.1 cm) in front of dishwasher to allow door to fully open.



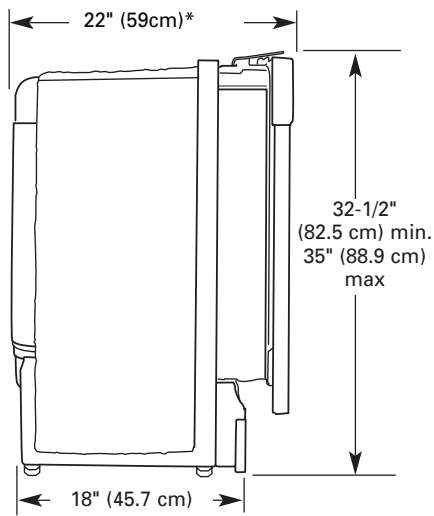
- An area, fully enclosed on both sides, back and top.
- Square opening for proper operation and appearance.
- Cabinet front perpendicular to floor.
- Level floor. (If floor at front of opening is not level with floor at rear of opening, shims may be needed to level dishwasher.)

**NOTE:** To prevent shifting during dishwasher operation, shims must be securely attached to the floor.

If dishwasher will be left unused for a period of time or in a location where it may be subject to freezing, have it winterized by authorized service personnel.

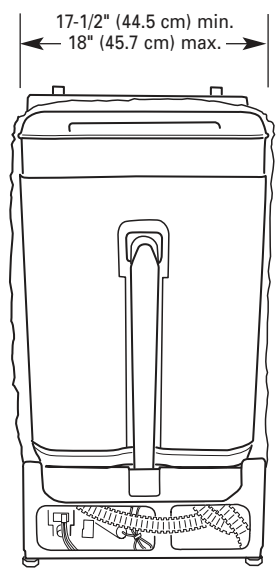
Make sure pipes, wires and drain hose are within the shaded area shown in the "Cutout Dimensions" section.

# PRODUCT DIMENSIONS



\* to front of door frame

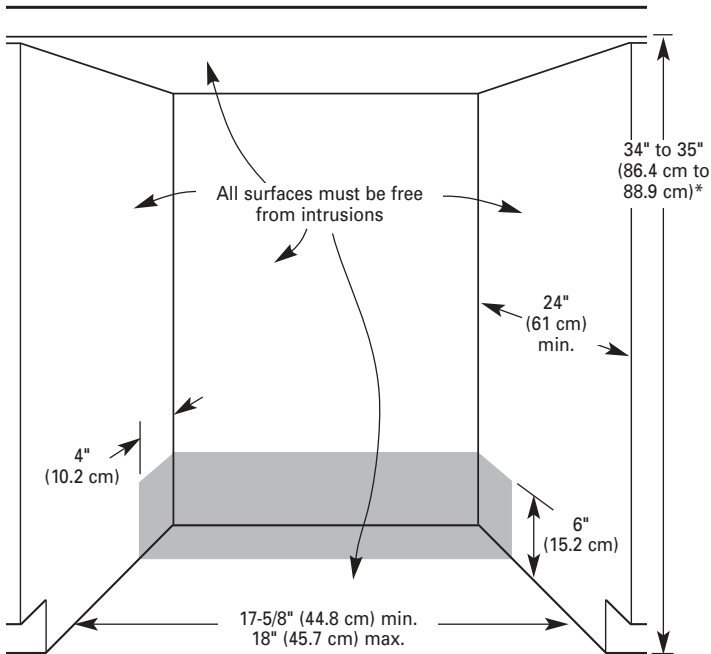
SIDE VIEW



REAR VIEW



## CUTOUT DIMENSIONS



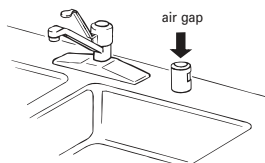
\*Underside of countertop to floor.

Cut holes in the shaded area of the cabinet walls or floor for plumbing and electrical service.

**NOTE:** ADA installation, 32½" (82.5 cm) beneath 34" (86.4 cm) high countertops may be accomplished by adjusting the toe-kick and leveling legs.

## DRAIN REQUIREMENTS

- Use the new drain hose supplied with your dishwasher. If this is not long enough, use a new drain hose with a maximum length of 10 ft (3.05 m) that meets all current AHAM/IAPMO test standards, is resistant to heat and detergent, use 5/8" (1.58 cm) or 7/8" (2.2 cm) inside diameter (I.D.) hose and a coupler to connect the two hose ends. Secure the connection with two clamps
- Connect drain hose to waste T or disposer inlet above drain trap in house plumbing and 32" (81.3 cm) minimum above the floor. It is recommended that the drain hose either be looped up and securely fastened to the underside of the counter, or be connected to an air gap.
- Use an air gap if the drain hose is connected to house plumbing lower than 20" (50.8 cm) above the floor.



- Use ½" minimum I.D. drain line fittings.

- Do not connect drain lines from other devices to the dishwasher drain hose.

## WATER SUPPLY REQUIREMENTS

- A hot water line with 20-120 psi (138-862 kPa) water pressure.
- 120°F (49°C) water at dishwasher.
- $\frac{3}{8}$ " outside diameter (O.D.) copper tubing with compression fitting or flexible stainless steel braided fill line ( $\frac{1}{2}$ " minimum plastic tubing is not recommended).
- A 90° elbow with  $\frac{3}{8}$ " N.P.T. external pipe threads on one end.

## ELECTRICAL REQUIREMENTS

Contact a qualified electrician. Be sure that the electrical connection and wire size are adequate and in conformance with the National Electrical Code, ANSI/ NFPA No. 7-latest edition and all local codes and ordinances.

A copy of the above code standards can be obtained from:

National Fire Protection Association  
One Batterymarch Park  
Quincy, MA 02269

### You must have:

- 120 volt, 60 Hz, AC-only, 15 or 20 amp., fused electrical supply
- Wiring must be 2 wire with ground.

### We recommend:

- A time-delay fuse or circuit breaker.
- A separate circuit.

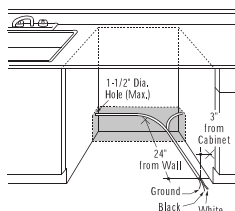
### If direct wiring dishwasher:

- Use flexible, armored or non-metallic sheathed, copper wire with grounding wire that meets the wiring requirements for your home and local codes and ordinances.

### Electrical Connection to Dishwasher

Electrical connection is on the right front of dishwasher.

- For cable direct connections the cable must be routed as shown. Cable must extend a minimum of 24" from the rear wall.
- For power cord connections, have a qualified electrician install a 3 prong grounding type receptacle. The power-supply receptacle for the appliance shall be installed in a cabinet or on a wall adjacent to the under counter space in which the appliance is to be installed.



## INSTALLATION INSTRUCTIONS

### ⚠ WARNING



#### Electrical Shock Hazard

Disconnect electrical power at the fuse box or circuit breaker box before installing dishwasher.

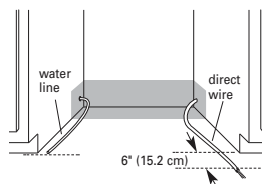
Failure to do so can result in death or electrical shock.

1. Disconnect power.
2. Turn off water supply.

### PREPARE CABINET OPENING USING EXISTING UTILITY HOOKUPS

- Follow the steps in this section if you are installing the dishwasher in an existing cabinet opening with utility hookups.
  - If you are installing the dishwasher in a cabinet opening that does not have hookups, follow the steps under "Prepare cabinet opening where there are no existing utility hookups" section.
1. Check that the water line reaches to the front left of opening where the water connection will be made.
  2. Check that the direct wire reaches to the front right of opening where the electrical connection will be made.

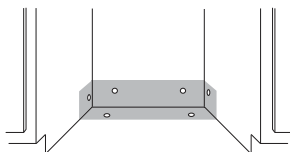
If the water line and the direct wire reach far enough into the opening, proceed to the next section "Install the drain hose." If they do not reach far enough, follow the steps under "Prepare cabinet opening where there are no existing utility hookups."



## INSTALL THE DRAIN HOSE

### IMPORTANT:

- Always use a new drain hose even when installing a new replacement dishwasher.
  - To reduce the vibration of the hose, keep the hose away from the floor and the edge of the hole where it passes through the cabinet.
1. Drill a 1½" (3.8 cm) diameter hole in cabinet wall or floor on the side of the opening closest to the sink.



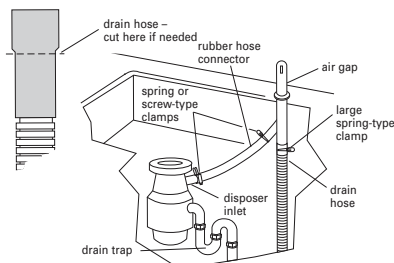
2. Connect drain hose to waste T or waste disposer using one of the following methods.
  - Option 1, Waste disposer - with air gap
  - Option 2, No waste disposer - with air gap
  - Option 3, Waste disposer - no air gap\*
  - Option 4, No waste disposer - no air gap\*

\*an air gap is recommended

### Option 1, Waste disposer - with air gap:

1. Remove the disposer knockout plug. Cut end of drain hose if needed (do not cut ribbed section).
2. Attach drain hose to air gap with large spring-type clamp. If the drain hose was cut, use a 1½" to 2" (3.8 to 5 cm) screw-type clamp\*.
3. Use a rubber hose connector\* with spring or screw type clamps\* to connect air gap to disposer inlet.

This connection must be before the drain trap and at least 20" (50.8 cm) above the floor where dishwasher will be installed.

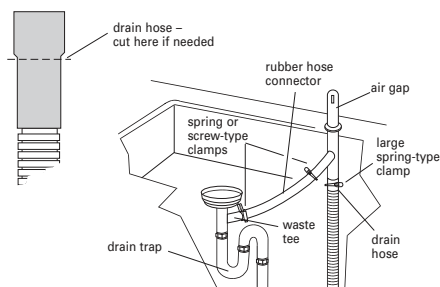


\*Parts available from local plumbing supply store.

**Option 2, No waste disposer - with air gap:**

1. Cut end of drain hose if needed (do not cut ribbed section).
2. Attach drain hose to air gap with large spring-type clamp. If the drain hose was cut, use a 1½" to 2" (3.8 to 5 cm) screw-type clamp\*.
3. Use a rubber hose connector\* with spring or screw type clamps\* to connect air gap to disposer inlet.

This connection must be before the drain trap and at least 20" (50.8 cm) above the floor where dishwasher will be installed.

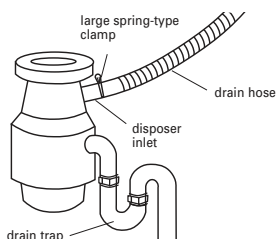


\*Parts available from local plumbing supply store.

**Option 3, Waste disposer - no air gap:**

1. Remove the disposer knockout plug. Do not cut end of drain hose.
2. Attach drain hose to disposer inlet with large spring-type clamp.
3. Use a rubber hose connector\* with spring or screw type clamps\* to connect disposer inlet.

This connection must be before the drain trap and at least 20" (50.8 cm) above the floor where dishwasher will be installed. It is recommended that the drain hose be looped up and securely fastened to the underside of the counter.

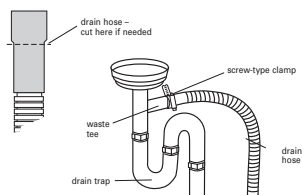


\*Parts available from local plumbing supply store.

**Option 4, No waste disposer - no air gap:**

1. Cut end of drain hose if needed (do not cut ribbed section).
2. Attach drain hose to waste tee with 1½" to 2" (3.8 to 5 cm) screw-type clamp\*.

This connection must be before the drain trap and at least 20" (50.8 cm) above the floor where dishwasher will be installed. It is recommended that the drain hose be looped up and securely fastened to the underside of the counter.



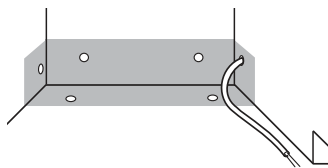
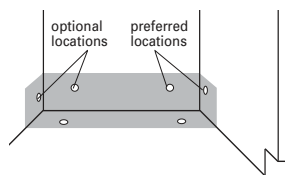
## PREPARE CABINET OPENING WHERE THERE ARE NO EXISTING UTILITY HOOKUPS

### ELECTRICAL CONNECTION

#### Option 1, Direct wire method:

**NOTE:** Wiring the dishwasher will be easier if you route wire into the cabinet opening from the right side.

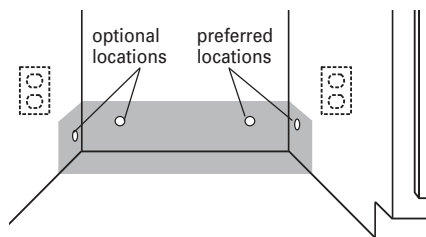
1. Drill a  $\frac{3}{4}$ " (1.9 cm) hole in the right-hand cabinet side, rear or floor. Preferred and optional locations are shown.
2. Wood cabinet: sand hole until smooth.  
Metal cabinet: Cover hole with grommet, not provided.
3. Route cable from power supply through cabinet hole (cable must extend to the right front side of cabinet opening). Tape cable to the floor 6" in front of unit. This will prohibit cable from moving when dishwasher is moved into cabinet opening.



#### Option 2, Power supply cord method:

**IMPORTANT:** A mating, three prong, ground-type wall receptacle is required in a cabinet next to the dishwasher opening.

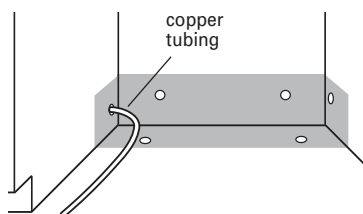
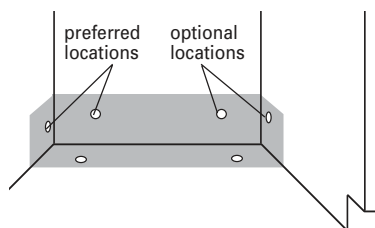
1. Drill a  $1\frac{1}{2}$ " (3.8 cm) hole in the cabinet rear or side. Preferred and optional locations are shown.
2. Wood cabinet: sand hole until smooth.  
Metal cabinet: Cover hole with grommet (Part No.302797) included with power supply cord kit.



## INSTALL THE WATERLINE

**NOTE:** Routing the water line through the left side of cabinet opening will make water connection easier.

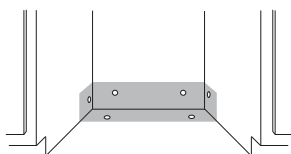
1. Drill a ½" (1.3 cm) hole in the cabinet side, rear or floor. Preferred and optional locations are shown.
2. Measure overall length of copper tubing required.
3. Attach copper tubing to the water line with a manual shutoff valve.
4. Slowly feed copper tubing through hole in cabinet. Copper tubing will bend and kink easily, so be gentle. The copper tubing should be far enough into the cabinet opening to connect it to the dishwasher inlet on the front left of the dishwasher.
5. Turn water shutoff valve to "ON" position. Flush water into a shallow pan to get rid of particles that may clog the inlet valve.
6. Turn shutoff valve to "OFF" position.



## INSTALL THE DRAIN HOSE

**IMPORTANT:** Always use a new drain hose.

1. Drill a 1½" (3.8 cm) hole in cabinet wall or floor, on the side of the opening closest to the sink.

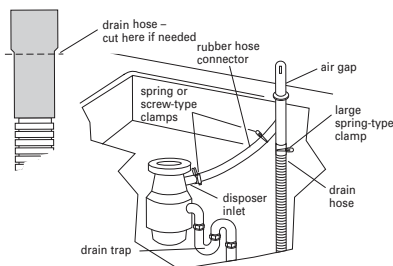


2. Connect drain hose to waste tee or waste disposer using one of the following methods:
  - Option 1, Waste disposer - with air gap
  - Option 2, No waste disposer - with air gap
  - Option 3, Waste disposer - no air gap\*
  - Option 4, No waste disposer - no air gap\*

**Option 1, Waste disposer - with air gap:**

1. Remove the disposer knockout plug. Cut end of drain hose if needed (do not cut ribbed section).
2. Attach drain hose to air gap with large spring-type clamp. If the drain hose was cut, use a 1½" to 2' (3.8 to 5 cm) screw-type clamp\*.
3. Use a rubber hose connector\* with spring or screw type clamps\* to connect air gap to disposer inlet.

This connection must be before the drain trap and at least 20" (50.8 cm) above the floor where dishwasher will be installed.

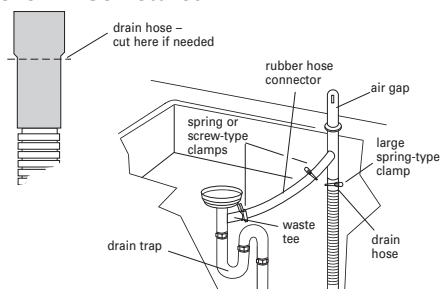


\*Parts available from local plumbing supply store.

**Option 2, No waste disposer - with air gap:**

1. Cut end of drain hose if needed (do not cut ribbed section).
2. Attach drain hose to air gap with large spring-type clamp. If the drain hose was cut, use a 1½" to 2' (3.8 to 5 cm) screw-type clamp\*.
3. Use a rubber hose connector\* with spring or screw type clamps\* to connect air gap to disposer inlet.

This connection must be before the drain trap and at least 20" (50.8 cm) above the floor where dishwasher will be installed.



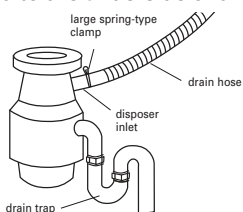
\*Parts available from local plumbing supply store.

**Option 3, Waste disposer - no air gap:**

1. Remove the disposer knockout plug. Do not cut end of drain hose.
2. Attach drain hose to disposer inlet with large spring-type clamp.



This connection must be before the drain trap and at least 20" (50.8 cm) above the floor where dishwasher will be installed. It is recommended that the drain hose be looped up and securely fastened to the underside of the counter.

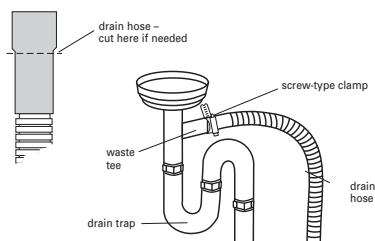


\*Parts available from local plumbing supply store.

#### Option 4, No waste disposer - no air gap:

1. Cut end of drain hose if needed (do not cut ribbed section).
2. Attach drain hose to waste tee with 1½" to 2" (3.8 to 5 cm) screw-type clamp\*.

This connection must be before the drain trap and at least 20" (50.8 cm) above the floor where dishwasher will be installed. It is recommended that the drain hose be looped up and securely fastened to the underside of the counter.



\*Parts available from local plumbing supply store.

## PREPARE DISHWASHER

### ⚠ WARNING



#### Tip Over Hazard

Do not use dishwasher until completely installed.

Do not push down on open door.

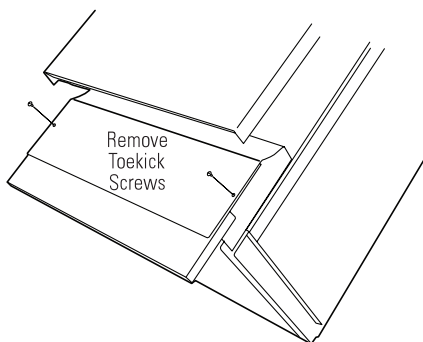
Failure to follow these instructions can result in serious injury or cuts.

# ⚠ WARNING

## Excessive Weight Hazard

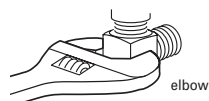
Use two or more people to move and install dishwasher.  
Failure to do so can result in back or other injury.

1. Grasp sides of dishwasher door frame and put dishwasher on its back.
2. Remove two screws attaching toekick panel and lower panel to dishwasher using a Phillips screwdriver.
3. Remove panels and set panels aside on a protective surface.



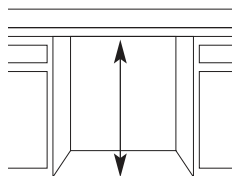
4. Apply thread seal tape to 90° elbow fitting and connect fitting to water inlet valve.
5. Tighten elbow until snug, and be sure that it faces to the rear.
6. Remove top screw and slide cover to the right to remove terminal box cover.

water inlet valve

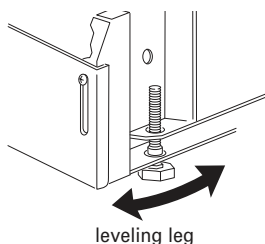


**NOTE:** If you are direct wiring: install a U.L. - listed/CSA- conduit, use a U.L. - listed/CSA-certified conduit connector.

7. Measure height of cabinet opening from underside of countertop to floor where dishwasher will be installed (you need the lowest point).



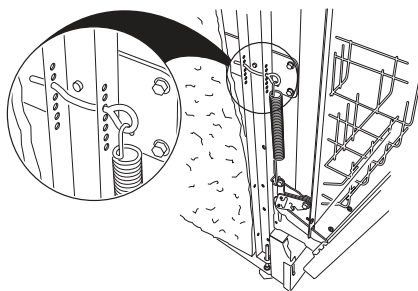
8. Extend leveling legs out from the dishwasher base,  $\frac{1}{4}$ " less than opening height.



## CHECK DOOR SPRING TENSION

With another person holding the dishwasher to prevent it from tipping, open and close the door a few times. If the door closes too quickly or falls open under its own weight, the door tension will need to be adjusted.

- If the door closes too quickly, decrease the spring tension by pulling the spring adjustment pin out of its hole and reinsert it in the next lower hole toward the bottom of the dishwasher.
- If the door falls open, increase the spring tension by pulling the spring adjustment pin out of its hole and reinserting it in the next higher hole toward the top of the dishwasher.
- Spring adjustment pins should be in the same holes on both the left and right sides.



## MOVE DISHWASHER INTO CABINET OPENING

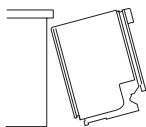
### **⚠ WARNING**

#### **Excessive Weight Hazard**

Use two or more people to move and install dishwasher.  
Failure to do so can result in back or other injury.

1. Using two or more people, stand the dishwasher up.
2. Grasp the sides of the dishwasher at the edges of the door panel.

3. Move dishwasher close to cabinet opening. Do not push on the front of the panel or on the console – they may dent.



4. If dishwasher has a power supply cord, insert power supply cord into hole cut into cabinet.

If using direct wire, check that it is on the right front side of opening.

5. Check that water line is on the left side of opening and insert the drain hose through the hole in cabinet.
6. Slowly move dishwasher completely into cabinet opening so that the front corners of the dishwasher door are flush with the cabinet doors. Do not kink or pinch copper tubing, drain hose, power supply cord or direct wire between dishwasher and cabinet.

**NOTE:** Once the dishwasher is in position, you may have to support the front of the dishwasher by either raising, lowering or shimming the front feet.

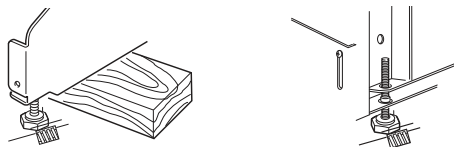
7. Remove cardboard from under dishwasher.

**NOTE:** It is all right if the dishwasher fits tightly into cabinet opening. Do not remove insulation blanket – the blanket reduces the sound travel.

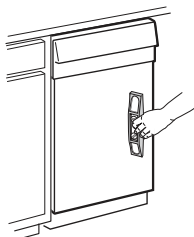
## LEVEL THE DISHWASHER

1. Align front of dishwasher door panel with cabinet doors. You may need to adjust alignment to be even with your cabinets.

**NOTE:** Prop up one side of frame to hold dishwasher up off floor when adjusting front legs. With some installations, it may be easier to adjust the front leg using the 6" adjustable wrench.



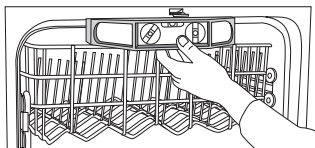
2. Check that leveling legs are firmly against the door
3. Close and latch the door, and place level against the front panel. Check that dishwasher is plumb. If needed, adjust leveling leg or add shins until dishwasher is plumb.



4. Repeat for other side of dishwasher.

**NOTE:** Shims must be securely attached to floor to prevent their movement when the dishwasher is operated.

- Place level against top front opening of tub. Check that dishwasher is level from side to side. If dishwasher is not level, adjust front legs up or down until dishwasher is level.



## MAKE ELECTRICAL CONNECTION

Check “Electrical requirements” section to ensure you have the correct electrical supply and recommended grounding method.

If you are:

- Direct wiring, use Option 1
- Using a power supply cord, use Option 2

### Option 1, Direct wire method

## ⚠ WARNING



### Electrical Shock Hazard

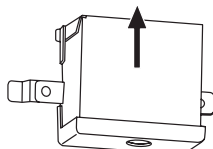
Electrically ground dishwasher.

Connect ground wire to green ground connector in terminal box.

Do not use an extension cord.

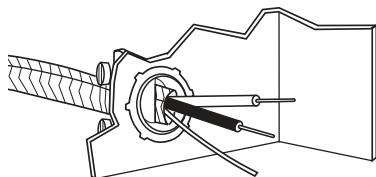
Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

- Remove terminal box cover. Retain for later use.

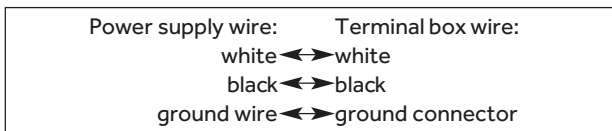


- Install a UL listed/CSA approved strain relief.
- Route direct wire so that it does not touch dishwasher motor or lower part of dishwasher tub.

- 4. Pull direct wire through strain relief in terminal box.

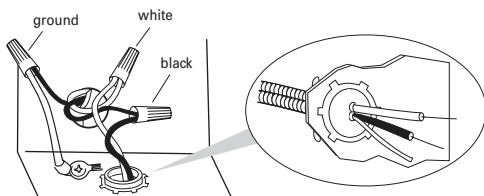
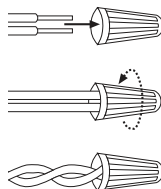


- 5. Using UL listed wire nuts of the appropriate size to connect direct wire to 16-gauge dishwasher wire, connect the wires as follows:



**NOTES:**

- Insert wire ends into twist on connector. Do not pre-twist bare wire.
- Twist connector.
- Gently tug on wires to be sure both are secured.



- 6. Tighten strain relief screws to secure cord.
- 7. Reinstall terminal box cover with wires inside terminal box.
- 8. Make sure wires are not pinched by cover.

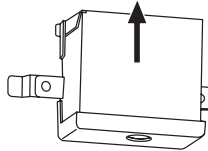
## Option 2, Power supply cord method

**⚠ WARNING****Electrical Shock Hazard**

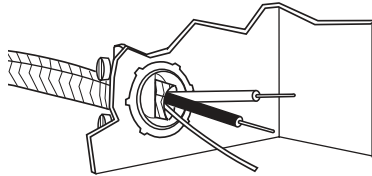
- Plug into a grounded 3 prong outlet.
- Do not remove the ground prong from the power cord plug.
- Do not use an adapter.
- Do not use an extension cord.
- Failure to do so can result in death, fire or electrical shock.

The power cord and connections must comply with the National Electrical Code, Section 422 and/or local codes and ordinances. Recommended cord length is 54" min. and 64" max.

1. Remove terminal box cover. Retain for later use.



2. Install a UL listed/CSA approved strain relief.
3. Route power cord so that it does not touch dishwasher motor or lower part of dishwasher tub.
4. Pull power cord through strain relief in terminal box.

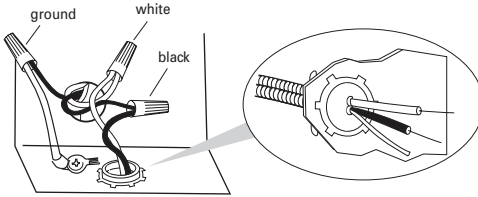
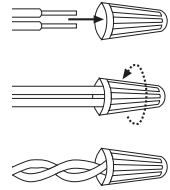


5. Using UL listed wire nuts of the appropriate size to connect power cord to 16-gauge dishwasher wire, connect the wires as follows:

Power supply wire:	Terminal box wire:
white	white
black	black
ground wire	ground connector

**NOTES:**

- Insert wire ends into twist on connector. Do not pre-twist bare wire.
- Twist connector.
- Gently tug on wires to be sure both are secured.

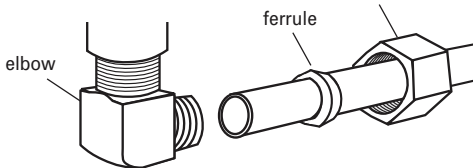


6. Tighten strain relief screws to secure cord.
7. Reinstall terminal box cover with wires inside terminal box.
8. Make sure wires are not pinched by cover.

**CONNECT TO WATER SUPPLY**

Compression fittings:

- Slide nut onto copper tubing about 1" (2.5 cm).
- Slide ferrule onto the tubing. Do not position ferrule on the end of the tubing.
- Put the tubing into the elbow as far as it will go.
- Slide the nut and ferrule forward and start the nut onto the elbow threads. Be gentle when handling and positioning the copper tubing, it bends and kinks easily.



1. To prevent vibration during operation, route the water supply line so that it does not touch the dishwasher base, frame or motor.
2. With copper tubing pushed into compression fitting as far as it will go, use a wrench and tighten compression fitting nut to elbow on water inlet valve. Do not use plumbers tape with compression fittings.



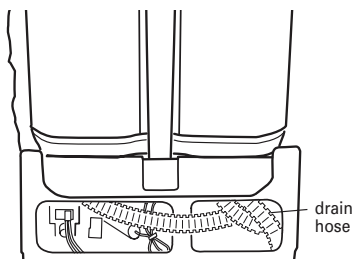
3. Place paper towel under elbow. Turn on water supply and check for leaks.



## CONNECT TO DRAIN

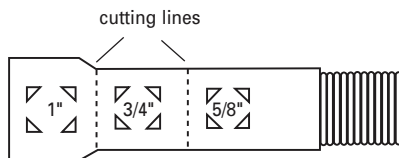
**IMPORTANT:** Total drain hose length must not exceed 10 ft (3.05 m), for proper drain operation.

1. To help minimize vibration, route drain hose to avoid contact with motor, door springs, water line, cabinet, flooring or the edge of the hole where it passes through the cabinet.
2. Do not remove drain loop from side of dishwasher.
3. Place pad under end of drain hose. Pan will collect water in drain hose.

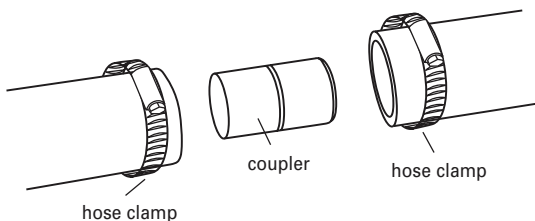


4. The drain hose molded end will fit  $\frac{5}{8}$ " (16 mm),  $\frac{3}{4}$ " (19 mm) or 1" (25.4 mm) diameter connections on the air gap, waste tee or disposer. Cut on the marked line as required for your installation.

**NOTE:** If a longer drain hose is required, add up to 42" (1.07 m) of length for a total of 10 ft (3.05 m) to the factory installed hose.

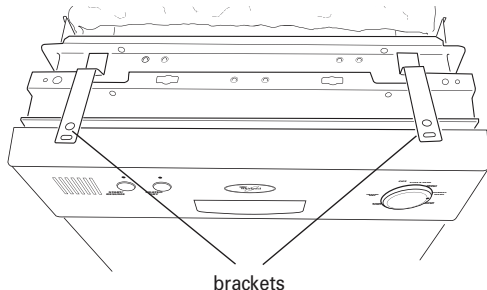


5. Use  $\frac{5}{8}$ " or  $\frac{7}{8}$ " inside diameter hose and a coupler to connect the two hose ends. Secure the connection with hose clamps.
6. Secure the drain hose to the air gap, waste tee or disposer with clamps.



## SECURING DISHWASHER TO COUNTERTOP

Depending on the material of your countertop, secure the dishwasher by using either Method 1 - Non-Stone Countertop or Method 2 - Stone Countertop.



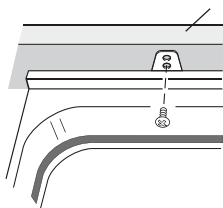
### Method 1 - Secure to Non-Stone Countertop

The dishwasher must be secured to the wood countertop.

1. Open the dishwasher door and remove lower dish rack.
2. Place a towel over the pump assembly and spray arm of dishwasher to keep screws from falling into pump area during installation.
3. Check that the dishwasher is level and centered side to side in the opening.
4. Check that the tub flange aligns with the front face of the cabinet frame.
5. Attach the dishwasher to the countertop using the 2 brackets on top of the dishwasher.

**NOTE:** The dishwasher must be attached to the countertop to keep it from tipping when the door is opened.

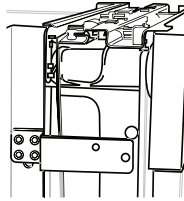
6. Insert 2 #8 x  $\frac{5}{8}$ " Phillips flat-head screws through the brackets and into the countertop.



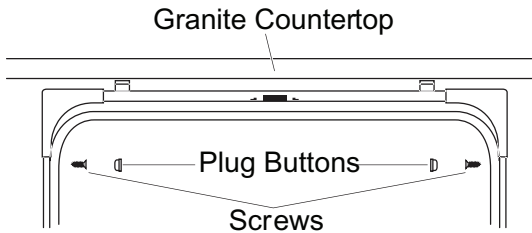
7. Open the door about 3" (7.6 cm) and check that the space between the inner door and tub is equal on both sides.
8. If spacing is not equal, loosen the bracket screws and shift the tub. Retighten bracket screws.
9. Check that the top of the door does not contact the screws, brackets or countertop. If it does, the dishwasher must be lowered and leveled again. See "Level The Dishwasher" in "Install Dishwasher."
10. If spacing is not equal, loosen the bracket screws and shift the tub. Retighten the bracket screws.
11. Remove towel from dishwasher.
12. Reinstall the lower dish rack.

## Method 2 - Secure to Stone Countertop

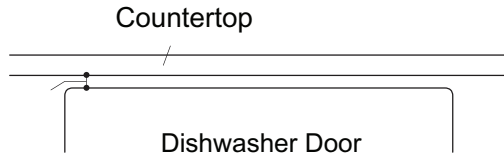
When countertops are granite or other materials that will not accept screws, secure dishwasher with side mounting brackets.



1. Use a flat-blade screwdriver or prying tool to remove plug buttons (one on each side).
2. Install screws through the dishwasher side mount bracket and into the adjacent cabinet on each side. Reinstall plug buttons.



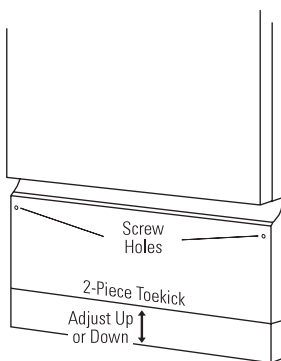
3. Close dishwasher and verify that gap between countertop and top of dishwasher door is at least  $\frac{1}{2}$ ".



## COMPLETE INSTALLATION

1. Place the lower panel behind the toe-kick panel.
2. Place 2-piece toe-kick against the legs of the dishwasher.
3. Place the inner toe-kick piece (with slots) against the toe-kick bracket. The slots should align with toe-kick bracket screw holes. Allow the bottom edge of the lower toe-kick to touch the floor.

- Place larger toekick over the inner piece and install 2 toekick screws.



- Connect to power supply.

### DIRECT WIRE METHOD:

## ⚠ WARNING



### Electrical Shock Hazard

Electrically ground dishwasher.

Connect ground wire to green ground connector in terminal box.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

- Reconnect electrical power at the fuse box or circuit breaker.

**POWER SUPPLY CORD METHOD:****⚠ WARNING****Electrical Shock Hazard**

Plug into a grounded 3 prong outlet.

Do not remove the ground prong from the power cord plug.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to do so can result in death, fire or electrical shock.

- Plug into a grounded 3 prong outlet. Check that power supply cord does not touch dishwasher motor or lower part of dishwasher tub. Reconnect power at the fuse box or circuit breaker.

**CHECK OPERATION**

1. Read the Use and Care Guide that came with your dishwasher.
2. Check that all parts have been installed and no steps were skipped.
3. Check that you have all the tools you used.
4. Start dishwasher and allow it to complete the shorted wash cycle. After the first two minutes, unlatch door, wait five seconds, then open door.
5. Check to see that there is water in the bottom of the dishwasher tub. Check that dishwasher is working properly.
6. If the dishwasher is not working properly, disconnect power or unplug dishwasher and see "If dishwasher does not operate" section.

**IF DISHWASHER DOES NOT OPERATE**

First check the following to possibly avoid the cost of a service call.

- Has the circuit breaker tripped or the house fuse blown?
- Is the door closed tightly and latched?
- Has the cycle been set correctly to start the dishwasher?
- Is the water turned on?

If none of these suggestions work, please see your User Manual for service contact information.

# TABLE DES MATIÈRES

<b>SÉCURITÉ DU LAVE-VAISSELLE .....</b>	<b>29</b>
<b>CONFIGURATION REQUISE POUR L'INSTALLATION.....</b>	<b>31</b>
Outils et pièces .....	31
Configuration requise pour l'emplacement .....	32
Dimensions du produit .....	33
Configuration requise pour la vidange.....	34
Configuration requise pour l'alimentation en eau .....	35
Configuration requise pour l'électricité .....	35
<b>INSTRUCTIONS D'INSTALLATION .....</b>	<b>36</b>
Préparer l'ouverture de l'armoire à l'aide des raccords de service existants .....	36
Installer le tuyau de vidange .....	37
Préparez l'ouverture de l'armoire lorsqu'il n'existe pas de raccord de service.....	39
Préparer le lave-vaisselle .....	43
Vérifier la tension du ressort de la porte .....	45
Déplacer le lave-vaisselle dans l'ouverture de l'armoire .....	46
Mettre le lave-vaisselle à niveau .....	47
Effectuer le raccordement électrique.....	47
Raccorder à l'alimentation en eau.....	51
Raccorder au dispositif de vidange .....	52
Achever l'installation .....	55

## SÉCURITÉ DU LAVE-VAISSELLE

### **Votre sécurité et celle des autres est très importante.**

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.



Voici le symbole d'alerte de sécurité.

Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers potentiels de décès et de blessures graves à vous et à d'autres. Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et le mot "DANGER," "AVERTISSEMENT" ou "ATTENTION."

Ces mots signifient :

**⚠ DANGER**

Une situation de danger imminent. Vous courez le risque d'un décès ou de blessures graves si vous ne suivez pas immédiatement les instructions.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Une situation potentiellement dangereuse qui, si vous ne l'évitez pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.

**⚠ ATTENTION**

Une situation potentiellement dangereuse qui, si vous ne l'évitez pas, peut entraîner des blessures légères à modérées.

Tous les messages de sécurité vous diront quel est le danger potentiel et vous disent comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

# ⚠ AVERTISSEMENT



## Risque de basculement

Ne pas utiliser le lave-vaisselle jusqu'à ce qu'il soit complètement installé.

Ne pas appuyer sur la porte ouverte.

Le non-respect de ces instructions peut causer des blessures graves ou des coupures.

## CE QU'IL FAUT FAIRE :

- Ouvrir lentement la porte du lave-vaisselle tandis qu'une autre personne saisit l'arrière de l'appareil. Retirer les matériaux d'expédition, le tuyau d'évacuation et le panier inférieur. Fermer la porte du lave-vaisselle; elle doit s'enclencher.
- Observer les dispositions de tous les codes et règlements en vigueur.
- Installer le lave-vaisselle conformément aux prescriptions des présentes instructions.
- L'installation devrait être exécutée par un technicien qualifié. Le lave-vaisselle doit être installé conformément aux dispositions de tous les codes et règlements locaux et nationaux régissant les installations de plomberie et d'électricité.



# CONFIGURATION REQUISE POUR L'INSTALLATION

## OUTILS ET PIÈCES

Rassemblez les pièces et outils requis avant de commencer l'installation.

### TOUTES LES INSTALLATIONS

#### Outils nécessaires :

- Tournevis Phillips
- Tournevis à lame plate
- Ruban ou règle à mesurer
- Clé réglable de 6 po
- Petit niveau
- Lampe torche
- Assiette peu profonde

#### Pièces nécessaires :

- Coude à 90° avec filetages externes N.P.T. de  $\frac{3}{8}$  po à une extrémité. (L'autre extrémité doit correspondre à votre conduite d'alimentation en eau.)
- Ruban d'étanchéité pour filetage
- 3 écrous de câble homologués UL
- Un collier de serrage à vis  $1\frac{1}{2}$  po - 2 po ne doit pas toucher le plancher.

### DE PLUS, POUR LES NOUVELLES INSTALLATIONS

#### Outils nécessaires :

- Perceuse électrique avec forets de scie à trous de  $\frac{1}{2}$  po,  $\frac{3}{4}$  po et  $1\frac{1}{2}$  po
- Petit coupe-tube

#### Pièces nécessaires :

- Tube en cuivre ( $\frac{3}{8}$  po recommandé)
- Connecteur de collier (serrecâble) pour correspondre au trou de diamètre  $\frac{7}{8}$  po (22,2 cm).
- Un collier de serrage à vis  $1\frac{1}{2}$  po - 2 po en cas de connexion à l'armoire du té de vidage.

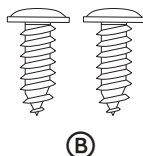
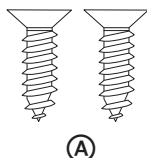
### PIÈCES FOURNIES :

(A) 2 - Vis à bois à tête plate Phillips n° 8 x  $\frac{5}{8}$  po

(B) 4 - Vis de plinthe Phillips à empreinte cruciforme, de couleur assortie

Assurez-vous que ces pièces sont incluses.

Reportez-vous à la liste séparée des pièces pour les accessoires disponibles pour votre lave-vaisselle.



## CONFIGURATION REQUISE POUR L'EMPLACEMENT

N'installez pas les conduites de vidange, les conduites d'eau ou le câblage électrique à un endroit où ils peuvent interférer avec ou toucher les moteurs ou les pieds du lave-vaisselle

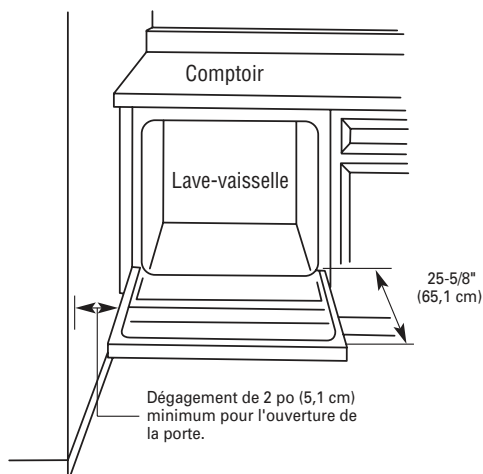
L'emplacement d'installation du lave-vaisselle doit disposer d'un dégagement entre les moteurs et le plancher. Les moteurs ne doivent pas toucher le plancher.

N'installez pas le lave-vaisselle sur un plancher recouvert de moquette.

Protégez le lave-vaisselle et les conduites d'eau allant au lave-vaisselle contre le gel. Les dégâts causés par le gel ne sont pas couverts par la garantie.

Vérifiez l'emplacement d'installation du lave-vaisselle. L'emplacement doit disposer des éléments suivants

- Accès facile à l'eau, à l'électricité et à la vidange;
- Accès pratique au chargement et au déchargement de la vaisselle. Les emplacements en coin nécessitent un dégagement minimal de 2 po (5,1 cm) entre le côté de la porte du lave-vaisselle et le mur ou l'armoire.
- Il doit exister un dégagement de 25 $\frac{5}{8}$  po (65,1 cm) au minimum à l'avant du lave-vaisselle pour permettre l'ouverture complète de la porte.



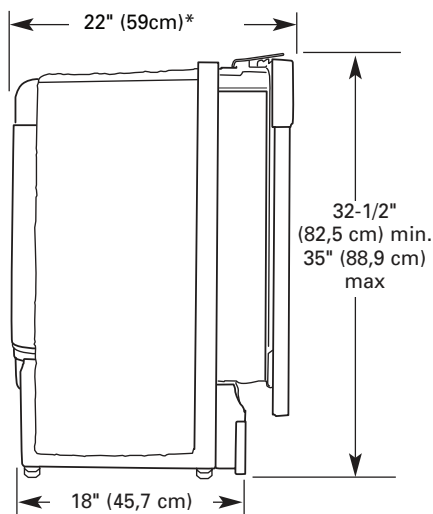
- Complètement étanche des deux côtés, à l'arrière et au sommet.
- Ouverture carrée pour un fonctionnement et un aspect approprié.
- Avant de l'armoire perpendiculaire au plancher.
- Plancher à niveau. (Si le plancher à l'avant de l'ouverture n'est pas au niveau de celui à l'arrière de l'ouverture, des cales peuvent être nécessaires pour mettre le lave-vaisselle à niveau.)

**REMARQUE :** Pour éviter tout déplacement pendant le fonctionnement du lave-vaisselle, les cales doivent être solidement fixées au sol.

Si le lave-vaisselle ne va pas être utilisé pendant une période de temps ou se trouve dans un endroit où il peut être soumis au gel, faites-le hivériser par un personnel de service autorisé.

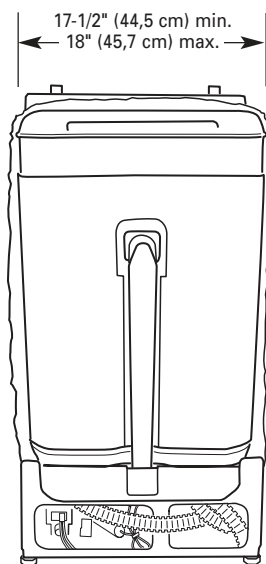
Assurez-vous que les conduites, les câbles et les tuyaux de vidange se trouvent dans la zone ombrée de la section "Dimensions de découpe."

## DIMENSIONS DU PRODUIT



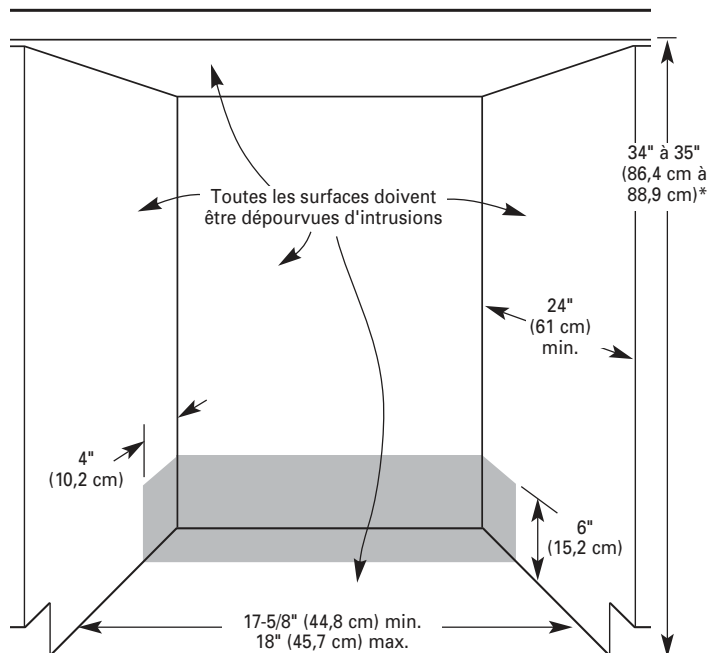
\* à l'avant du cadre de porte

### VUE LATÉRALE



### VUE ARRIÈRE

## DIMENSIONS DU PRODUIT DIMENSIONS DE DÉCOUPE



\*Dessous du comptoir au plancher.

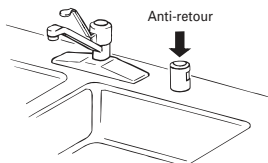
Percez des trous dans la zone ombrée des parois de l'armoire ou dans le plancher pour les travaux de plomberie et d'électricité.

**REMARQUE :** L'installation ADA, 32 1/2 po (82,5 cm) sous les comptoirs élevés de 34 po (86,4 cm) peut être réalisée en ajustant la plinthe et les pieds de mise à niveau.

## CONFIGURATION REQUISE POUR LA VIDANGE

- Utilisez le nouveau tuyau de vidange fourni avec votre lave-vaisselle. S'il n'est pas assez long, utilisez un nouveau tuyau de vidange d'une longueur maximale de 10 pi (3,05 m) conforme à toutes les normes actuelles de test AHAM/IAPMO, résistant à la chaleur et aux détergents; utilisez un tuyau de diamètre interne 5/8 po (1,58 cm) ou 7/8 po (2,2 cm) et un coupleur pour raccorder les deux extrémités du tuyau. Sécurisez le raccordement à l'aide de deux colliers
- Raccordez le tuyau de vidange à l'entrée du té de vidange ou du broyeur de déchets au-dessus du siphon dans la plomberie de l'habitation et à 32 po (81,3 cm) minimum au-dessus du plancher. Il est recommandé que le tuyau de vidange, soit forme une boucle et soit solidement fixé sous le compteur, ou qu'il soit raccordé à une coupure anti-retour.

- Utilisez une coupure anti-retour si le tuyau de vidange est raccordé à une plomberie d'habitation inférieure à 18 po (45,7 cm) au-dessus du plancher.



- Utilisez des raccords de conduite de vidange de diamètre intérieur égal à ½ po minimum.
- Ne raccordez pas les conduites de vidange provenant d'autres dispositifs au tuyau de vidange du lave-vaisselle.

## CONFIGURATION REQUISE POUR L'ALIMENTATION EN EAU

- Une conduite d'eau chaude avec une pression d'eau de 20-120 psi (138-862 kPa).
- Eau du lave-vaisselle à 120°F (49°C).
- Tube en cuivre de diamètre extérieur ¾ po avec un raccord de compression ou une conduite de remplissage tressée flexible en acier inoxydable (tube en plastique de ½ po minimum non recommandé).
- Un coude à 90° avec filetages externes de tuyau N.P.T de ¾ po à une extrémité.

## CONFIGURATION REQUISE POUR L'ÉLECTRICITÉ

Contactez un électricien qualifié. Assurez-vous que l'installation électrique soit adéquate et en conformité avec tous les codes et règlements nationaux et locaux.

Pour obtenir un exemplaire des normes des codes ci-dessus, contacter :

National Fire Protection Association  
One Batterymarch Park  
Quincy, MA 02269

### **Vous devez disposer des éléments suivants :**

- Alimentation électrique de 120 volts, 60 Hz, courant alternatif uniquement, 15 ou 20 ampères, protégée par fusible.
- Le câblage doit être à 2 fils avec une mise à la terre.

### **We recommend :**

- Un fusible temporisé ou un disjoncteur.
- Un circuit distinct.

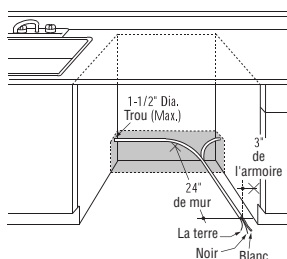
### **Si vous raccordez le lave-vaisselle à l'aide d'un câblage direct :**

- Utilisez un câble flexible, blindé ou à blindage non métallique, en cuivre avec un fil de mise à la terre conforme aux exigences de câblage de votre maison et aux codes et règlements locaux.

## Raccordement électrique du lave-vaisselle

Le raccordement électrique se situe sur la partie avant droite du lave-vaisselle.

- Pour un raccordement direct par câble, le câble doit être acheminé comme illustré. Le câble doit être étiré sur 24" au minimum depuis la paroi arrière.
- Pour le raccordement du cordon d'alimentation, faire installer une prise de courant murale mise à la terre correspondante à trois alvéoles par un électricien qualifié. La prise murale de l'appareil doit être installée dans un placard ou sur un mur adjacent à l'espace sous le comptoir où l'appareil doit être installé.



## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque de choc électrique

Interrompre l'alimentation électrique avant d'installer le lave-vaisselle (au niveau du tableau de distribution - fusible ou disjoncteur)

Le non-respect de cette instruction peut causer un décès ou un choc électrique.

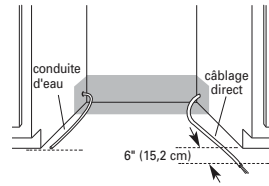
1. Débranchez l'alimentation électrique.
2. Coupez l'alimentation en eau.

## PRÉPARER L'OUVERTURE DE L'ARMOIRE À L'AIDE DES RACCORDS DE SERVICE EXISTANTS

- Suivez les étapes de cette section si vous installez le lave-vaisselle dans une ouverture existante de l'armoire à l'aide des raccords de service.
  - Si vous installez le lave-vaisselle dans une ouverture de l'armoire dépourvue de raccords, suivez les étapes sous la section "Préparation de l'ouverture de l'armoire dans un emplacement dépourvu de raccords de service existants."
1. Vérifiez que la conduite d'eau atteigne la partie avant gauche de l'ouverture dans laquelle le raccordement d'eau sera effectué.

2. Vérifiez que le câblage direct atteigne l'avant droit de l'ouverture où le raccordement électrique sera effectué.

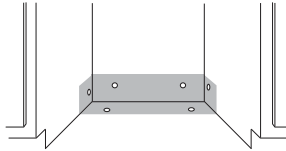
Si la conduite d'eau et le câble direct vont suffisamment loin dans l'ouverture, passez à la section suivante "Installation du tuyau de vidange." S'ils ne vont pas suffisamment loin, suivez les étapes sous la rubrique "Préparation de l'ouverture de l'armoire dans un emplacement dépourvu de raccords de service existants."



## INSTALLER LE TUYAU DE VIDANGE

### IMPORTANT :

- Utilisez toujours un nouveau tuyau de vidange même lors de l'installation d'un nouveau lave-vaisselle de remplacement.
  - Pour réduire les vibrations du tuyau, maintenez-le à l'écart du plancher et de l'extrémité du trou où il passe à travers l'armoire.
1. Percez un trou de diamètre 1½ po (3,8 cm) dans la paroi de l'armoire ou sur le plancher du côté de l'ouverture la plus proche de l'évier.



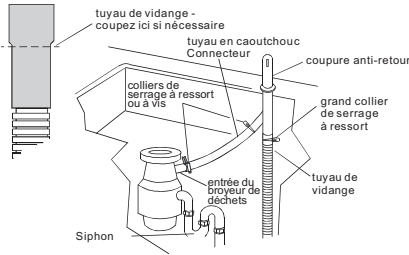
2. Raccordez le tuyau de vidange au té de vidage ou au broyeur de déchets à l'aide d'une des méthodes suivantes.
  - Option 1, broyeur de déchets - avec coupure anti-retour
  - Option 2, pas de broyeur de déchets - avec coupure anti-retour
  - Option 3, broyeur de déchets - pas de coupure anti-retour\*
  - Option 4, pas de broyeur de déchets - pas de coupure anti-retour

\* Une coupure anti-retour est recommandée

### Option 1, broyeur de déchets - avec coupure anti-retour :

1. Retirez le bouchon d'alvéole défonçable du broyeur. Coupez l'extrémité du tuyau de vidange si nécessaire (ne coupez pas la section ondulée).
2. Fixez le tuyau de vidange à la coupure anti-retour à l'aide d'un grand collier de serrage à ressort. Si le tuyau de vidange a été coupé, utilisez un collier de serrage à vis de 1½ po à 2 po (3,8 à 5 cm)\*.
3. Utilisez un connecteur de tuyau en caoutchouc \*avec collier de serrage à ressort ou à vis \* pour raccorder la coupure anti-retour à l'entrée du broyeur.

Ce raccordement doit s'effectuer en amont du siphon et à au moins 20 po (50,8 cm) au-dessus du plancher sur lequel le lave-vaisselle est installé.

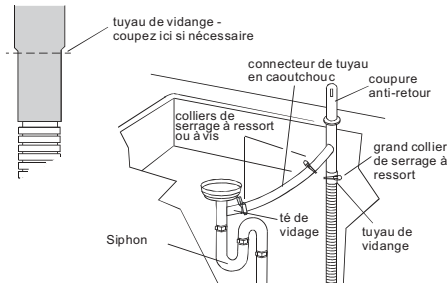


\* Pièces disponibles au magasin local d'approvisionnement en plomberie.

### Option 2, pas de broyeur de déchets - avec coupure anti-retour

1. Coupez l'extrémité du tuyau de vidange si nécessaire (ne coupez pas la section ondulée).
2. Fixez le tuyau de vidange à la coupure anti-retour à l'aide d'un grand collier de serrage à ressort. Si le tuyau de vidange a été coupé, utilisez un collier de serrage à vis de 1 1/2 po à 2 po (3,8 à 5 cm)\*.
3. Utilisez un connecteur de tuyau en caoutchouc \*avec colliers de serrage à ressort ou à vis\* pour raccorder la coupure anti-retour au té de vidange.

Ce raccordement doit s'effectuer en amont du siphon et à au moins 20 po (50,8 cm) au-dessus du plancher sur lequel le lave-vaisselle est installé.



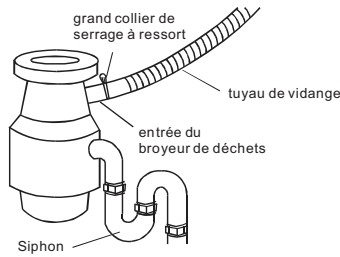
\*Pièces disponibles au magasin local d'approvisionnement en plomberie.

### Option 3, broyeur de déchets - pas de coupure anti-retour\* :

1. Retirez le bouchon d'alvéole défonçable du broyeur. Ne coupez pas l'extrémité du tuyau de vidange.
2. Fixez le tuyau de vidange à l'entrée du broyeur de déchets à l'aide d'un grand collier de serrage à ressort.
3. Utilisez un connecteur de tuyau en caoutchouc \*avec colliers de serrage à ressort ou à vis\* pour raccorder la coupure anti-retour au té de vidange.



Ce raccordement doit s'effectuer en amont du siphon et à au moins 20 po (50,8 cm) au-dessus du plancher sur lequel le lave-vaisselle sera installé. Il est recommandé que le tuyau de vidange forme une boucle et soit solidement fixé sous le compteur.

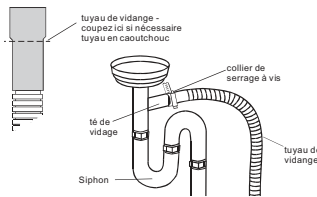


\*Pièces disponibles au magasin local d'approvisionnement en plomberie.

#### Option 4, pas de broyeur de déchets - pas de coupure anti-retour :

1. Coupez l'extrémité du tuyau de vidange si nécessaire (ne coupez pas la section ondulée).
2. Fixez le tuyau de vidange au té de vidage à l'aide d'un collier deserrage à vis de 1 1/2 po à 2 po (3,8 à 5 cm)\*.

Ce raccordement doit s'effectuer en amont du siphon et à au moins 20 po (50,8 cm) au-dessus du plancher sur lequel le lave-vaisselle est installé. Il est recommandé que le tuyau de vidange forme une boucle et soit solidement fixé sous le compteur.



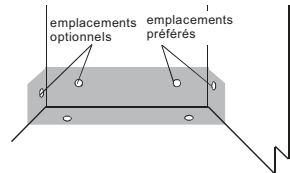
## PRÉPAREZ L'OUVERTURE DE L'ARMOIRE LORSQU'IL N'EXISTE PAS DE RACCORD DE SERVICE

### RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

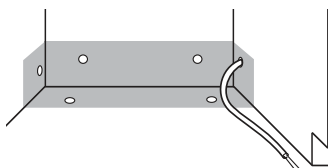
#### Option 1, méthode de câblage direct :

**REMARQUE :** Le câblage du lave-vaisselle est plus facile à réaliser si vous acheminez le câble dans l'ouverture de l'armoire à partir du côté droit.

1. Percez un trou de 3/4 po (1,9 cm) dans le côté droit de l'armoire, à l'arrière ou dans le plancher. Les emplacements préférés et optionnels sont illustrés..
2. Armoire en bois : Poncez le trou jusqu'à ce qu'il soit lisse au toucher. Armoire métallique : couvrez le trou avec un oeillet, non fourni.



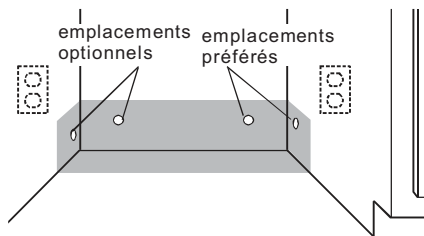
- Acheminez le câble de l'alimentation par le biais du trou de l'armoire (le câble doit s'étendre vers le côté avant droit de l'ouverture de l'armoire). Câble ruban vers le plancher de 6 po en face de l'unité. Cela empêche le mouvement du câble lorsque le lave-vaisselle est déplacé dans l'ouverture de l'armoire.



### Option 2, méthode du cordon d'alimentation :

**IMPORTANT :** Un accouplement, trois broches, une prise murale à terre sont requis dans une armoire à côté de l'ouverture du lave-vaisselle.

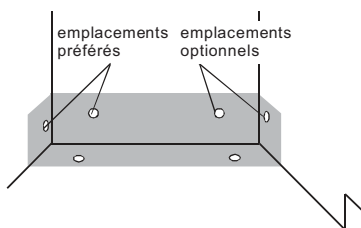
- Percez un trou de 1 ½ po (3,8 cm) dans l'arrière ou le côté de l'armoire. Les emplacements préférés et optionnels sont illustrés.
- Armoire en bois : Poncez le trou jusqu'à ce qu'il soit lisse au toucher.  
Armoire métallique : Couvrez le trou à l'aide d'oeillet (pièce numéro 302797) fourni avec la trousse de la corde d'alimentation.



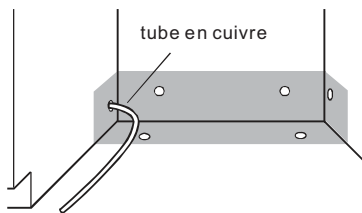
### INSTALLER LA CONDUITE D'EAU

**REMARQUE :** L'acheminement de la conduite d'eau par le côté gauche de l'ouverture de l'armoire facilite le raccordement d'eau.

- Percez un trou de ½ po (1,3 cm) minimum dans le côté de l'armoire, à l'arrière ou sur le plancher. Les emplacements préférés et optionnels sont illustrés.
- Mesurez la longueur totale du tube en cuivre nécessaire.
- Fixez le tube en cuivre à la conduite d'alimentation en eau à l'aide d'une valve d'arrêt manuelle.



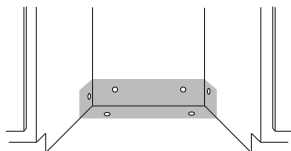
4. Introduisez doucement le tube en cuivre dans le trou percé dans l'armoire. Le tube en cuivre se plie et s'enroule facilement, faites donc preuve de délicatesse. Le tube en cuivre doit se trouver suffisamment loin dans l'ouverture de l'armoire pour le raccorder à l'entrée du lave-vaisselle sur l'avant gauche du lave-vaisselle.
5. Tournez la valve d'arrêt d'eau à la position "ON" Purgez l'eau dans une assiette peu profonde pour vous débarrasser des particules qui pourraient obstruer la valve d'arrivée.
6. Tournez la valve d'arrêt à la position "OFF".



## INSTALLER LE TUYAU DE VIDANGE

**IMPORTANT :** Utilisez toujours un nouveau tuyau de vidange.

1. Percez un trou de diamètre 1½ po (3,8 cm) dans la paroi de l'armoire ou sur le plancher du côté de l'ouverture la plus proche de l'évier.

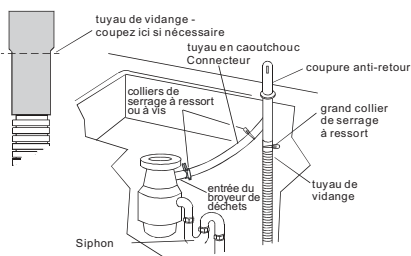


2. Raccordez le tuyau de vidange au té de vidage ou au broyeur de déchets à l'aide d'une des méthodes suivantes :
  - Option 1, broyeur de déchets - avec coupure anti-retour
  - Option 2, pas de broyeur de déchets - avec coupure anti-retour
  - Option 3, broyeur de déchets - pas de coupure anti-retour\*
  - Option 4, pas de broyeur de déchets - pas de coupure anti-retour

### Option 1, broyeur de déchets - avec coupure anti-retour :

1. Retirez le bouchon d'alvéole défonçable du broyeur. Coupez l'extrémité du tuyau de vidange si nécessaire (ne coupez pas la section ondulée).
2. Fixez le tuyau de vidange à la coupure anti-retour à l'aide d'un grand collier de serrage à ressort. Si le tuyau de vidange a été coupé, utilisez un collier de serrage à vis de 1½ po à 2 po (3,8 à 5 cm)\*.
3. Utilisez un connecteur de tuyau en caoutchouc\* avec les colliers de serrage à ressort ou à vis\* pour raccorder la coupure anti-retour à l'entrée du broyeur.

Ce raccordement doit s'effectuer en amont du siphon et à au moins 20 po (50,8 cm) au-dessus du plancher sur lequel le lave-vaisselle est installé.

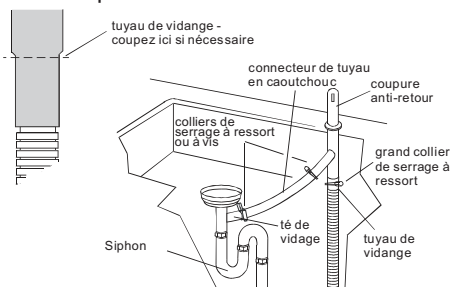


\*Pièces disponibles au magasin local d'approvisionnement en plomberie.

### Option 2, pas de broyeur de déchets - avec coupure anti-retour :

1. Coupez l'extrémité du tuyau de vidange si nécessaire (ne coupez pas la section ondulée).
2. Fixez le tuyau de vidange à la coupure anti-retour à l'aide d'un grand collier de serrage à ressort. Si le tuyau de vidange a été coupé, utilisez un collier de serrage à vis de 1½ po à 2 po (3,8 à 5 cm)\*.
3. Utilisez un connecteur de tuyau en caoutchouc \*avec colliers de serrage à ressort ou à vis\* pour raccorder la coupure antiretour au té de vidage.

Ce raccordement doit s'effectuer en amont du siphon et à au moins 20 po (50,8 cm) au-dessus du plancher sur lequel le lave-vaisselle est installé.

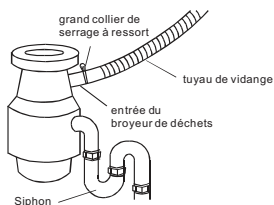


\*Pièces disponibles au magasin local d'approvisionnement en plomberie.

### Option 3, broyeur de déchets - pas de coupure anti-retour :

1. Retirez le bouchon d'alvéole défonçable du broyeur. Ne coupez pas l'extrémité du tuyau de vidange.
2. Fixez le tuyau de vidange à l'entrée du broyeur de déchets à l'aide d'un grand collier de serrage à ressort.

Ce raccordement doit s'effectuer en amont du siphon et à au moins 20 po (50,8 cm) au-dessus du plancher sur lequel le lave-vaisselle est installé. Il est recommandé que le tuyau de vidange forme une boucle et soit solidement fixé sous le compteur.

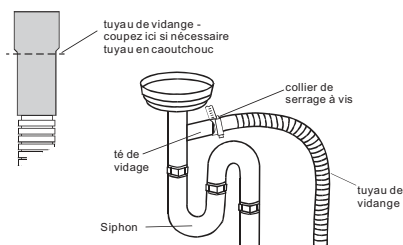


\*Pièces disponibles au magasin local d'approvisionnement en plomberie.

#### Option 4, pas de broyeur de déchets - pas de coupure anti-retour :

1. Coupez l'extrémité du tuyau de vidange si nécessaire (ne coupez pas la section ondulée).
2. Fixez le tuyau de vidange au té de vidange à l'aide d'un collier de serrage à vis de 1½ po à 2 po (3,8 à 5 cm)\*..

Ce raccordement doit s'effectuer en amont du siphon et à au moins 20 po (50,8 cm) au-dessus du plancher sur lequel le lave-vaisselle est installé. Il est recommandé que le tuyau de vidange forme une boucle et soit solidement fixé sous le compteur.



\*Pièces disponibles au magasin local d'approvisionnement en plomberie.

## PRÉPARER LE LAVE-VAISSELLE

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque de basculement

Ne pas utiliser le lave-vaisselle jusqu'à ce qu'il soit complètement installé.

Ne pas appuyer sur la porte ouverte.

Le non-respect de ces instructions peut causer des blessures graves ou des coupures.

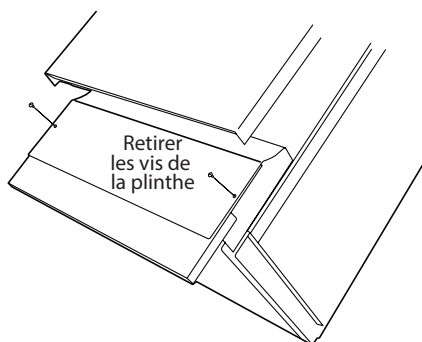
# ! AVERTISSEMENT

## Risque du poids excessif

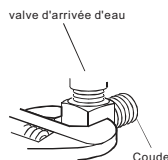
Utiliser deux personnes ou plus pour déplacer et installer le lave-vaisselle.

Le non-respect de cette instruction peut causer une blessure au dos ou d'autre blessure.

1. Saisissez le cadre de porte du lave-vaisselle et posez-le sur son dos.
2. Déposez les deux vis fixant le panneau de plinthe et abaissez le panneau vers le lave-vaisselle à l'aide d'un tournevis Phillips.
3. Déposez les panneaux et mettez-les de côté sur une surface de protection.

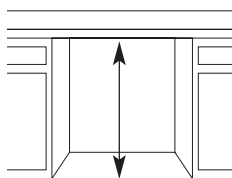


4. Appliquez le ruban d'étanchéité pour filetage au coude à 90 et branchez le raccord à la valve d'arrivée d'eau.
5. Serrez le coude jusqu'à ce qu'il soit bien en place et assurez-vous qu'il soit tourné vers l'arrière.
6. Déposez la vis supérieure et faites glisser le couvercle vers la droite pour déposer le couvercle du boîtier de jonction.

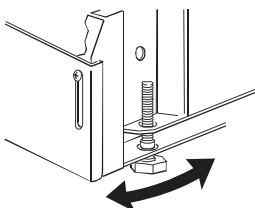


**REMARQUE :** Dans le cas d'un raccordement direct : installer un conduit (homologation UL ou CSA), utiliser un connecteur de conduit (homologation UL ou CSA).

7. Mesurez la hauteur de l'ouverture de l'armoire du dessous du comptoir vers le plancher à l'emplacement d'installation du lave-vaisselle (vous avez besoin du point le plus bas).



8. Étendez les pieds de mise à niveau de la base du lave-vaisselle, à une hauteur inférieure de  $\frac{1}{4}$  po à la hauteur d'ouverture.

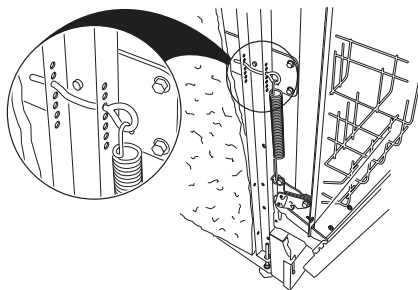


ped de mise à niveau

## VÉRIFIER LA TENSION DU RESSORT DE LA PORTE

À l'aide d'une autre personne qui tient le lave-vaisselle pour l'empêcher de basculer, ouvrez et fermez la porte à quelques reprises. Si la porte se referme trop rapidement ou s'ouvre sous son propre poids, la tension de la porte doit être ajustée.

- Si la porte se ferme trop rapidement, diminuez la tension du ressort en tirant la goupille de réglage du ressort de son trou et en la réinsérant dans le trou inférieur suivant vers le bas du lave-vaisselle.
- Si la porte tombe en position ouverte, augmentez la tension du ressort en tirant la goupille de réglage du ressort de son trou et en la réinsérant dans le trou suivant supérieur vers le haut du lave-vaisselle.
- Les goupilles de réglage du ressort doivent se trouver dans les mêmes trous sur les côtés gauche et droit.



# DÉPLACER LE LAVE-VAISSELLE DANS L'OUVERTURE DE L'ARMOIRE

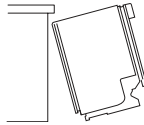
## ! AVERTISSEMENT

### Risque du poids excessif

Utiliser deux personnes ou plus pour déplacer et installer le lave-vaisselle.

Le non-respect de cette instruction peut causer une blessure au dos ou d'autre blessure.

1. À l'aide de deux personnes ou plus, tenez le lave-vaisselle debout.
2. Saisissez les côtés du lave-vaisselle au niveau des bords du panneau de porte.
3. Déplacez le lave-vaisselle à proximité de l'ouverture de l'armoire. Ne poussez pas sur le devant du panneau ou sur la console, ils pourraient s'enfoncer.



4. Si le lave-vaisselle dispose d'un cordon d'alimentation, insérez-le par le trou dans l'armoire.  
En cas d'utilisation d'un câble direct, vérifiez qu'il soit sur le côté avant droit de l'ouverture.
  5. Vérifiez que la conduite d'eau se trouve sur le côté gauche de l'ouverture et insérez le tuyau de vidange dans le trou de l'armoire.
  6. Déplacez lentement le lave-vaisselle complètement dans l'ouverture de l'armoire afin que les coins avant de la porte du lave-vaisselle affleurent avec les portes de l'armoire. N'enroulez pas et ne pincez pas le tube en cuivre, le tuyau de vidange, le cordon d'alimentation ou le câble direct entre le lave-vaisselle et l'armoire.
- REMARQUE :** Une fois que le lave-vaisselle est en position, vous pourrez avoir à supporter l'avant du lave-vaisselle en levant, en abaissant ou en calant le pied avant.
7. Déposez l'emballage de carton du dessous du lave-vaisselle.

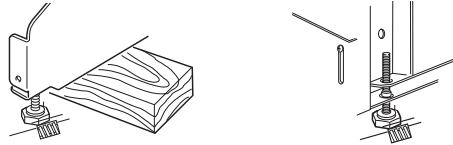
**REMARQUE :** Aucun problème si le lave-vaisselle est bien serré dans l'ouverture de l'armoire. Ne déposez pas le matelas isolant car il réduit le niveau de bruit.



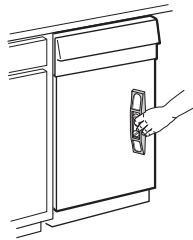
## METTRE LE LAVE-VAISSELLE À NIVEAU

1. Alignez l'avant du panneau de porte du lave-vaisselle avec les portes de l'armoire. Vous pourrez avoir besoin d'ajuster l'alignement avec vos armoires.

**REMARQUE :** Soutenez un côté du cadre pour soulever le lave-vaisselle lors de l'ajustement des pieds avant. Avec certaines installations, il peut être plus facile d'ajuster le pied avant à l'aide d'une clé réglable de 6 po.



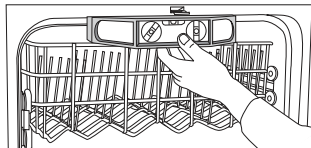
2. Vérifiez que les pieds de mise à niveau reposent fermement sur le plancher.
3. Fermez et verrouillez la porte et placez le niveau contre le panneau avant. Vérifiez que le lave-vaisselle soit vertical. Si nécessaire, ajustez le pied de mise à niveau ou ajoutez des cales jusqu'à ce que le lave-vaisselle soit vertical.



4. Répétez l'opération pour l'autre côté du lave-vaisselle.

**REMARQUE :** Les cales doivent être solidement fixées au plancher pour éviter les mouvements lorsque le lave-vaisselle fonctionne.

5. Placez le niveau contre l'ouverture avant supérieure de la cuve. Vérifiez que le lave-vaisselle soit à niveau d'un côté à l'autre. Si le lave-vaisselle n'est pas à niveau, ajustez les pieds avant vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que le lave-vaisselle soit à niveau.



## EFFECTUER LE RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Consultez la section "Configuration requise pour l'électricité". Disposer de l'alimentation électrique appropriée et de la méthode de mise à la terre recommandée.

Si vous câblez :

- À l'aide d'un câblage direct, utilisez l'option 1
- À l'aide d'un cordon d'alimentation, utilisez l'option 2

# ⚠ AVERTISSEMENT



## Risque de choc électrique

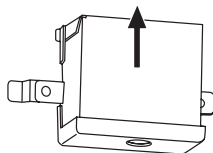
Relier le lave-vaisselle à la terre d'une méthode électrique.

Brancher le fil relié à la terre au connecteur vert relié à la terre dans la boîte de la borne.

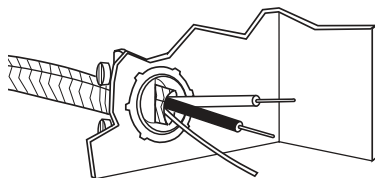
Ne pas utiliser un câble de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

1. Déposez le couvercle du boîtier de jonction. Conserver pour utilisation ultérieure.



2. Installer un serre-câble (homologation UL ou CSA).
3. Acheminez le câble direct de manière qu'il ne touche pas le moteur du lave-vaisselle ou la partie inférieure de la cuve du lave-vaisselle.
4. Tirer le câble de raccordement direct pour le faire passer à travers le serre-câble dans le boîtier de connexion

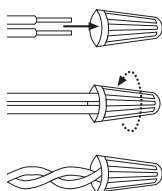
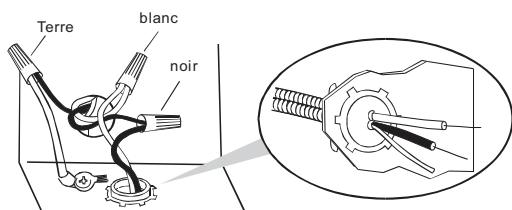


5. Effectuer le raccordement comme suit en utilisant des connecteurs de fils homologués UL de taille appropriée pour raccorder le câble de raccordement direct au câble de calibre 16 du lave-vaisselle.

<b>Câble d'alimentation :</b>	<b>Câble du boîtier de jonction :</b>
blanc	↔ blanc
noir	↔ noir
câble de terre	↔ connecteur de terre

## REMARQUES :

- Insérez les extrémités du câble dans le connecteur à torsion. N'appliquez pas une prétorsion au câble nu.
- Appliquez une torsion au connecteur.
- Tirer doucement sur les câbles pour vous assurer que les deux soient fixés.



6. Resserrer les vis de serre-câble pour fixer le cordon.
7. Réinstallez le couvercle du boîtier de jonction à l'aide des câbles situés à l'intérieur du boîtier de jonction.
8. Assurez-vous qu'aucun câble n'est pincé par le couvercle.

### Option 2, méthode du cordon d'alimentation

## ⚠ AVERTISSEMENT



### Risque de choc électrique

Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.

Ne pas enlever la broche de liaison à la terre du cordon d'alimentation.

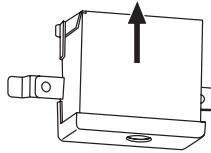
Ne pas utiliser un adaptateur.

Ne pas utiliser un câble de rallonge.

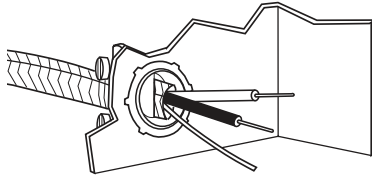
Le non-respect de cette instruction pourrait causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

Le cordon d'alimentation et les connexions doivent être conformes au code national de l'électricité, section 422, et/ou aux codes et règlements locaux. La longueur recommandée du cordon d'alimentation est de 54 po min. et 64 po max.

1. Déposez le couvercle du boîtier de jonction. Conserver pour utilisation ultérieure.



2. Installer un serre-câble (homologation UL ou CSA).
3. Acheminez le câble direct de manière qu'il ne touche pas le moteur du lave-vaisselle ou la partie inférieure de la cuve du lave-vaisselle.
4. Tirer le câble de raccordement direct pour le faire passer à travers le serre-câble dans le boîtier de connexion

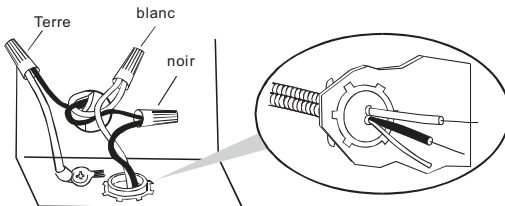
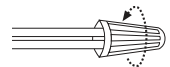
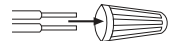


5. Effectuer le raccordement comme suit en utilisant des connecteurs de fils homologués UL de taille appropriée pour raccorder le câble de raccordement direct au câblage de calibre 16 du lave-vaisselle.

<b>Câble d'alimentation :</b>	<b>Câble du boîtier de jonction :</b>
blanc	↔ blanc
noir	↔ noir
câble de terre	↔ connecteur de terre

#### REMARQUES :

- Insérez les extrémités du câble dans le connecteur à torsion. N'appliquez pas une prétorsion au câble nu.
- Appliquez une torsion au connecteur.
- Tirer doucement sur les câbles pour vous assurer que les deux soient fixés.



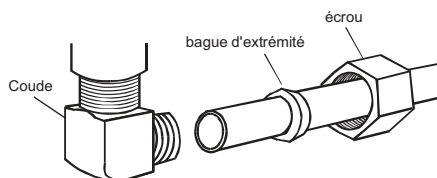
6. Resserrer les vis de serre-câble pour fixer le cordon.

7. Réinstallez le couvercle du boîtier de jonction à l'aide des câbles situés à l'intérieur du boîtier de jonction.
8. Assurez-vous qu'aucun câble n'est pincé par le couvercle.

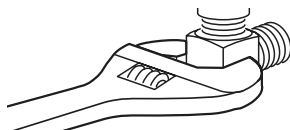
## RACCORDER À L'ALIMENTATION EN EAU

Raccords de compression :

- Faites glisser l'écrou sur le tube en cuivre d'environ 1 po (2,5 cm).
- Faites glisser la bague d'extrémité sur le tube. Ne positionnez pas la bague d'extrémité au bout du tube.
- Insérez le tube dans le coude jusqu'à la butée.
- Faites glisser l'écrou et la bague d'extrémité vers l'avant et amorcez l'écrou sur les filetages du coude. Faites preuve de délicatesse lorsque vous manipulez et positionnez le tube en cuivre car il se plie et s'enroule facilement.



1. Pour éviter les vibrations pendant le fonctionnement, acheminez la conduite d'alimentation en eau de manière qu'elle ne touche pas la base du lave-vaisselle, le cadre ou le moteur.
2. Le tube en cuivre étant introduit dans le raccord de compression jusqu'à la butée, utilisez une clé et serrez l'écrou du raccord de compression vers le coude sur la valve d'arrivée d'eau. N'utilisez pas de ruban plombiers avec les raccords de compression.

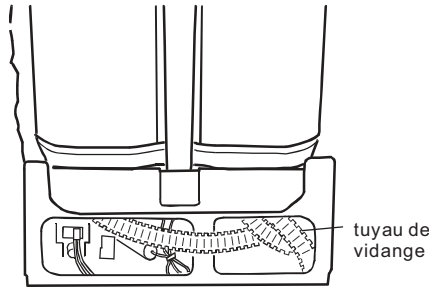


3. Placez un essuie-tout sous le coude. Mettez en marche l'alimentation en eau et recherchez les fuites éventuelle.

## RACCORDER AU DISPOSITIF DE VIDANGE

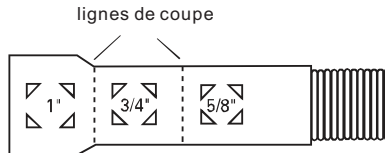
**IMPORTANT :** La longueur totale du tuyau de vidange ne doit pas dépasser 10 pi (3,05 m), pour un fonctionnement adéquat de la vidange.

1. Pour aider à réduire les vibrations, acheminez le tuyau de vidange pour éviter le contact avec le moteur, les ressorts de porte, la conduite d'eau, le plancher ou le bord du trou où il passe à travers l'armoire.
2. Ne retirez pas la boucle de vidange du côté du lave-vaisselle.
3. Placez l'assiette sous l'extrémité du tuyau de vidange. L'assiette recueille toute l'eau du tuyau de vidange.

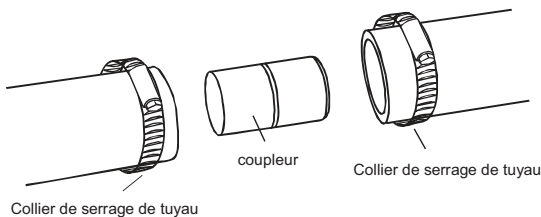


4. L'extrémité moulée du tuyau de vidange correspond à des connexions de  $\frac{5}{8}$  po (16 mm),  $\frac{3}{4}$  po (19 mm) ou 1 po (25,4 mm) de diamètre sur la coupure anti-retour, le té de vidage ou le broyeur de déchets. Coupez sur la ligne marquée comme requis pour votre installation.

**REMARQUE :** Si un tuyau de vidange plus long est nécessaire, ajoutez jusqu'à 42 po (1,07 m) de longueur pour un total de 10 pi (3,05 m) au tuyau installé en usine.

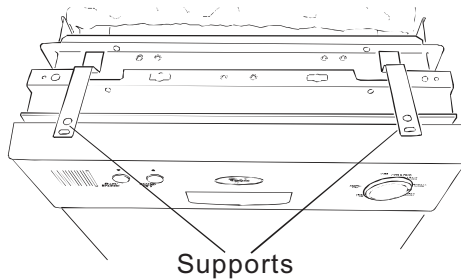


5. Utilisez un tuyau de diamètre interne  $\frac{5}{8}$  po ou  $\frac{7}{8}$  po et un coupleur pour raccorder les deux extrémités du tuyau.
6. Sécurisez la connexion à l'aide de colliers de tuyau. Fixez le tuyau de vidange à la coupure anti-retour, au té de vidage ou au broyeur à l'aide de colliers.



## FIXATION DU LAVE-VAISSELLE AU COMPTOIR

Selon le matériau de votre comptoir, fixez le lave-vaisselle en utilisant soit Méthod 1 - Fixé au comptoir en bois ou Méthod 2 - Comptoir de de pierre.



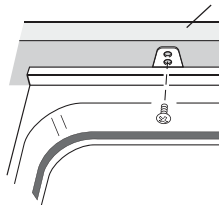
### Méthode 1- Fixé au comptoir en bois

Le lave-vaisselle doit être fixé au comptoir en bois.

1. Ouvrez la porte du lave-vaisselle et déposez l'égouttoir à vaisselle inférieur.
2. Placez un chiffon sur la pompe et le bras gicleur du lave-vaisselle pour empêcher les vis de tomber dans la zone de pompage lors de l'installation.
3. Vérifiez que le lave-vaisselle soit à niveau et centré côte-à-côte dans l'ouverture.
4. Vérifiez que la bride de la cuve soit alignée avec la face avant du cadre de l'armoire.
5. Fixez le lave-vaisselle au comptoir à l'aide des 2 supports situés au-dessus du lave-vaisselle.

**REMARQUE :** Le lave-vaisselle doit être fixé au comptoir pour l'empêcher de basculer lorsque la porte est ouverte.

6. Insérez des vis à tête plate Phillips de 2 # 8 x 5/8 po à travers les supports et dans le comptoir.

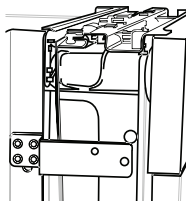


7. Ouvrez la porte d'environ 3 po (7,6 cm) et vérifiez que l'espace entre la porte intérieure et la cuve est égale des deux côtés.
8. Si l'espacement n'est pas égal, desserrez les vis du support et déplacez la cuve. Resserrez les vis du support.
9. Vérifiez que le haut de la porte ne soit pas en contact avec les vis, les brides ou le comptoir. Si c'est le cas, le lave-vaisselle doit être abaissé et mis à niveau de nouveau. Reportez-vous à la rubrique "Mise à niveau du lave-vaisselle" dans la section "Installation du lave-vaisselle".
10. Si l'espacement n'est pas égal, desserrez les vis du support et déplacez la cuve. Resserrez les vis du support.

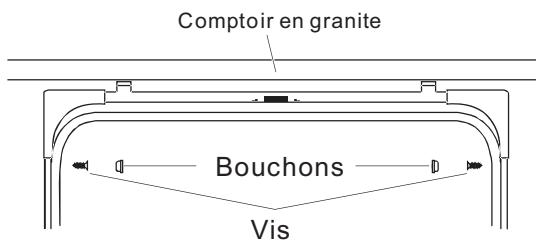
11. Retirez le chiffon du lave-vaisselle.
12. Réinstallez l'égouttoir à vaisselle inférieur.

### Méthode 2 - Comptoir de de pierre

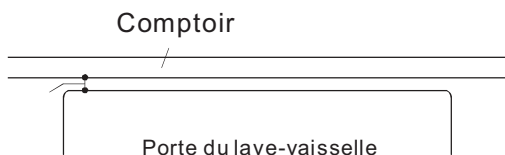
Lorsque les comptoirs sont en granite ou en d'autres matériaux qui n'acceptent pas les vis, fixez le lave-vaisselle à l'aide des supports de montage latéral.



1. Utilisez un tournevis à lame plate ou un outil levier pour déposer les bouchons (un de chaque côté).
2. Installez les vis à travers le support de montage latéral du lave-vaisselle et dans l'armoire adjacente de chaque côté. Réinstallez les bouchons.



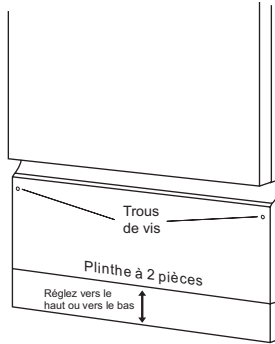
3. Fermez la porte du lave-vaisselle et vérifiez que l'écartement entre le comptoir et le haut de la porte du lave-vaisselle soit d'au moins 1/2 po.





## ACHEVER L'INSTALLATION

1. Posez le panneau inférieur derrière le panneau de plinthe.
2. Posez 2 pièces de plinthe contre les pieds du lave-vaisselle.
3. Posez la plinthe intérieure (avec des fentes) contre le support de plinthe. Les fentes doivent être alignées avec les trous de vis du support de plinthe. Laissez le bord inférieur de la plinthe inférieure toucher le plancher.
4. Posez la plus grande plinthe sur la pièce interne et installez les 2 vis de la plinthe.



5. Rebranchez l'alimentation ou la prise du lave-vaisselle.

### MÉTHODE DE CÂBLAGE DIRECT :

## ⚠ AVERTISSEMENT



### Risque de choc électrique

Relier le lave-vaisselle à la terre d'une méthode électrique.

Brancher le fil relié à la terre au connecteur vert relié à la terre dans la boîte de la borne.

Ne pas utiliser un câble de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

- Rétablir l'alimentation électrique au niveau du tableau de distribution (fusible ou disjoncteur).

## MÉTHODE DU CORDON D'ALIMENTATION :

# ⚠ AVERTISSEMENT



### Risque de choc électrique

Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.

Ne pas enlever la broche de liaison à la terre du cordon d'alimentation.

Ne pas utiliser un adaptateur.

Ne pas utiliser un câble de rallonge.

Le non-respect de cette instruction pourrait causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

- Brancher sur une prise de courant à 3 alvéoles, reliée à la terre. Vérifier l'absence de tout contact entre le cordon d'alimentation et le moteur du lave-vaisselle ou la partie inférieure de la cuve du lave-vaisselle. Rétablir l'alimentation électrique au niveau du tableau de distribution (fusible ou disjoncteur).

## VÉRIFIER LE FONCTIONNEMENT

1. Lisez le manuel d'utilisation et d'entretien fourni avec votre lave-vaisselle.
2. Vérifiez que toutes les pièces ont été installées et qu'aucune étape n'a été omise.
3. Vérifiez que vous disposez de tous les outils dont vous avez besoin.
4. Démarrez le lave-vaisselle et laissez-le compléter le cycle de lavage le plus court. Après les deux premières minutes, déverrouillez la porte, attendez cinq secondes, puis ouvrez la porte.
5. Vérifiez la présence d'eau au fond de la cuve du lave-vaisselle. Vérifiez que le lave-vaisselle fonctionne correctement.
6. Si ce n'est pas le cas, débranchez l'alimentation ou débranchez le lave-vaisselle et reportez-vous.

## SI LE LAVE-VAISSELLE NE FONCTIONNE PAS

Essayez d'abord les solutions suggérées ici pour éviter si possible le coût d'un appel de service.

- Le disjoncteur s'est-il déclenché ou le fusible de l'habitation est-il grillé?
- La porte est-elle bien fermée et verrouillée?
- Le cycle a-t-il été réglé correctement pour démarrer le lave-vaisselle?
- L'alimentation en eau est-elle en marche?

Si aucune de ces suggestions ne fonctionne, consulter le manuel de l'utilisateur pour les coordonnées du service à la clientèle.

# TABLE OF CONTENTS

<b>SEGURIDAD DE LA LAVAVAJILLAS .....</b>	<b>58</b>
<b>REQUISITOS DE INSTALACIÓN .....</b>	<b>60</b>
Herramientas y piezas .....	60
Requisitos de ubicación.....	61
Dimensiones del producto .....	62
Requisitos de desagüe.....	63
Requisitos del suministro de agua .....	64
Requisitos eléctricos .....	64
<b>INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN .....</b>	<b>65</b>
Preparación de la abertura del armario con las conexiones de servicio existentes .....	65
Instalación de la manguera de desagüe.....	66
Preparación de la abertura del armario sin conexiones de servicio existentes.....	68
Preparación de la lavavajillas .....	72
Verificación de la tensión del resorte de la puerta.....	74
Desplazamiento de la lavavajillas dentro de la abertura del armario .....	74
Nivelación de la lavavajillas.....	75
Conexión eléctrica.....	76
Conexión al suministro de agua .....	80
Conexión al desagüe.....	80
Fijación de la lavavajillas al mostrador .....	81
Finalización de la instalación .....	83

### Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de advertencia de seguridad.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás. Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO," "ADVERTENCIA" o "PRECAUCIÓN."

Estas palabras significan:

**⚠ PELIGRO**

Se trata de una situación de peligro inminente. Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

**⚠ ADVERTENCIA**

Se trata de una situación posiblemente peligrosa que, de no evitarse, podría causar la muerte o una lesión grave.

**⚠ PRECAUCIÓN**

Se trata de una situación posiblemente peligrosa que, de no evitarse, podría causar lesiones moderadas o leves.

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

# ! ADVERTENCIA



## Peligro de Vuelco

No use la lavavajillas antes de estar completamente instalada.

No se apoye en la puerta abierta.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar heridas serias o cortaduras.

## USTED NECESITA:

- Abrir despacio la puerta de la lavavajillas mientras otra persona sujeta la parte trasera de la lavavajillas. Saque los materiales de embalaje, la manguera de desagüe y la canasta inferior. Cierre la puerta de la lavavajillas hasta que quede trabada.
- Observe todos los códigos y ordenanzas aplicables.
- Instalar esta lavavajillas como se especifica en estas instrucciones.
- La instalación deberá llevarla a cabo un técnico de servicio calificado. La lavavajillas debe instalarse de manera que cumpla con todos los códigos y ordenanzas eléctricos y de plomería nacionales y locales.

# REQUISITOS DE INSTALACIÓN

## HERRAMIENTAS Y PIEZAS

Reúna las herramientas y piezas necesarias antes de comenzar la instalación.

### TODAS LAS INSTALACIONES

#### Herramientas necesarias:

- Destornillador Phillips
- Destornillador de hoja plana
- Cinta de medir o regla
- Llave de tuercas ajustable de 6"
- Nivel pequeño
- Linterna
- Recipiente llano

#### Piezas necesarias:

- Codo de 90° con rosca externa N.P.T. de  $\frac{3}{8}$ " en un extremo. (El otro extremo debe encajar en la línea de suministro de agua).
- Cinta de sellar para rosca
- 3 conectores de torsión aprobados por UL
- Una abrazadera tipo tornillo de 1½" a 2"

### ADEMÁS, PARA LAS INSTALACIONES NUEVAS

#### Herramientas necesarias:

- Taladro eléctrico con fresas de ½",  $\frac{3}{4}$ " y 1½"
- Centro para tubería pequeña

#### Piezas necesarias:

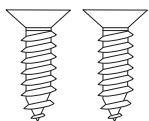
- Tubería de cobre (se sugiere un diámetro de  $\frac{3}{8}$ ")
- Conector de abrazadera (protector de cables) que encaje en un orificio con un diámetro de  $\frac{7}{8}$ " (22,2 cm).
- Una abrazadera tipo tornillo de 1½" a 2" si va a hacer la conexión al tubo de desperdicios en "T"

### PIEZAS SUMINISTRADAS:

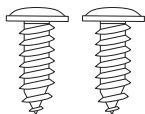
- Ⓐ 2 tornillos Phillips de cabeza plana para madera #8 x 5/8"
- Ⓑ 2 tornillos Phillips para el panel protector del mismo color que el panel

Asegúrese de que estén estas piezas.

Vea la lista de piezas por separado para obtener información acerca de accesorios disponibles para su lavavajillas.



Ⓐ



Ⓑ

## REQUISITOS DE UBICACIÓN

No dirija las líneas de desagüe, de agua o el cableado eléctrico en donde puedan interferir o hacer contacto con los motores o las patas de la lavavajillas.

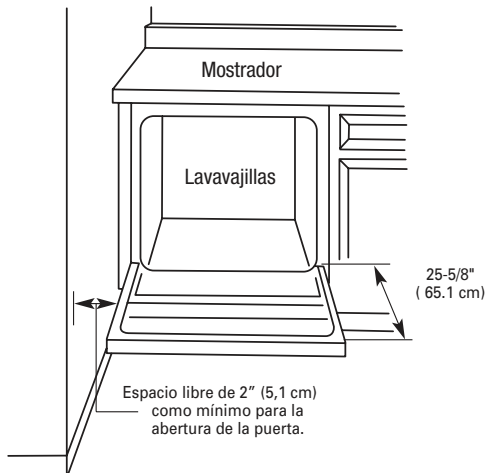
La ubicación donde se instalará la lavavajillas debe proveer un espacio libre entre los motores y el piso. Los motores no deben tocar el piso.

No instale la lavavajillas sobre pisos alfombrados.

Proteja la lavavajillas y las líneas de agua que van a la lavavajillas contra el congelamiento. Los daños ocasionados por congelamiento no están cubiertos por la garantía.

Verifique la ubicación donde se instalará la lavavajillas. El lugar debe tener:

- Acceso fácil a agua, electricidad y un desagüe.
- Un acceso conveniente para cargar y descargar la vajilla. Las ubicaciones en esquinas requieren de un espacio libre mínimo de 2" (5,1 cm) entre el lado de la puerta de la lavavajillas y la pared o el armario.
- Se necesita un espacio mínimo de 25<sup>5</sup>/<sub>8</sub>" (65,1 cm) en el frente de la lavavajillas para permitir que la puerta se abra por completo.



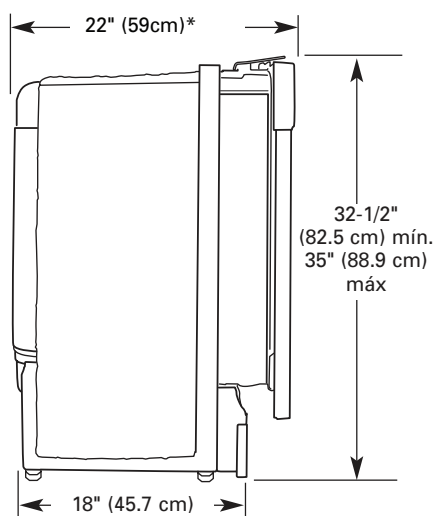
- Área totalmente cubierta de ambos lados, parte superior e inferior.
- Una abertura cuadrada para un funcionamiento y aspecto adecuados.
- El frente del armario perpendicular al piso.
- Un piso nivelado. (Si el piso en la abertura frontal no está nivelado con el piso en la parte trasera de la abertura, tal vez se necesiten calzas para nivelar la lavavajillas).

**NOTE:** Para evitar que se muevan durante el funcionamiento de la lavavajillas, las calzas deben estar sujetas firmemente al piso.

Si no se va a usar la lavavajillas por un tiempo o si se encuentra en un lugar en donde pueda estar expuesta a temperaturas de congelación, hágala acondicionar para el invierno con personal de servicio autorizado.

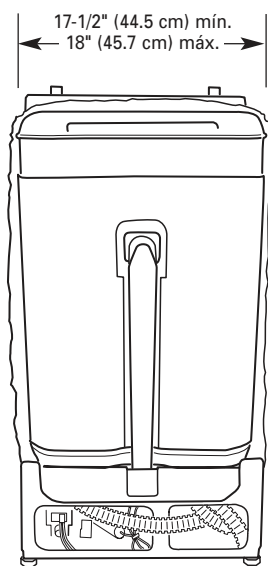
Asegúrese de que los tubos, cables y manguera de desagüe estén dentro del área sombreada que se muestra en la sección "Dimensiones de corte".

## DIMENSIONES DEL PRODUCTO



\*Al frente del marco de la puerta

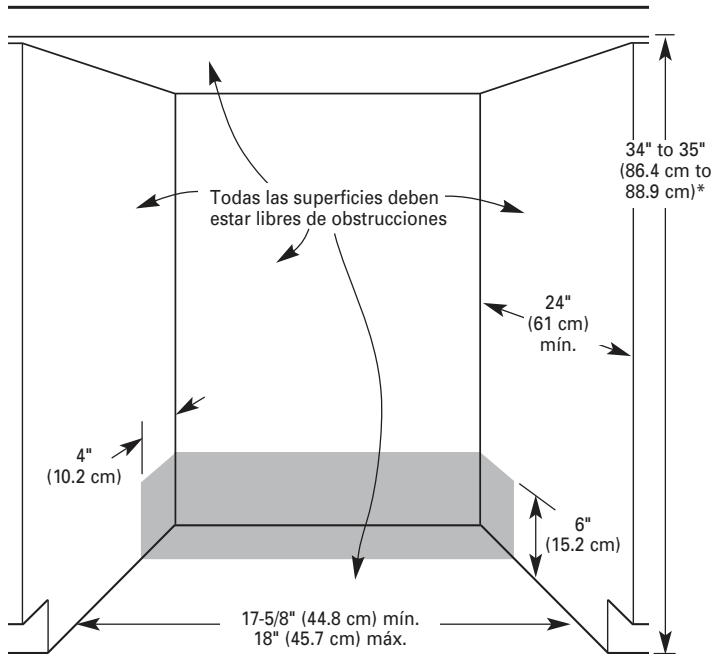
VISTA LATERAL



VISTA TRASERA



## DIMENSIONES DE CORTE



\*Parte de abajo del mostrador al piso.

Corte orificios en el área sombreada de las paredes del armario o el piso para el servicio de la plomería y las conexiones eléctricas.

**NOTA:** Instalación según la ADA - Se puede colocar debajo de mostradores desde 32½" (82,5 cm) hasta 34" (86,4 cm) de altura ajustando el panel protector y nivelando las patas.

## REQUISITOS DE DESAGÜE

- Use la manguera de desagüe nueva provista con su lavavajillas. Si no es lo suficientemente larga, use una manguera de desagüe nueva con una longitud máxima de 10 pies (3,05 m), que cumpla con todos los estándares actuales AHAM/IAPMO (por sus siglas en inglés, los Fabricantes Estadounidenses de Electrodomésticos para Uso Doméstico y la Asociación Internacional de Funcionarios de Fontanería y Mecánica), que sea resistente al calor y al detergente, utilice una manguera de desagüe con un diámetro interno de 5/8" (1,58 cm) o 3/4" (2,2 cm) y acoplamiento para conectar los dos extremos de las mangueras. Asegure la conexión con dos abrazaderas.
- Conecte la manguera de desagüe al tubo de desperdicios en "T", o a la entrada del recipiente de desechos que se encuentra arriba del sifón de desagüe en la plomería de la casa, y a un mínimo de 32" (81,3 cm) del piso. Se recomienda que la manguera de desagüe se enlace y quede asegurada firmemente a la parte de abajo del mostrador o que se conecte a una purga de aire.

- Use una purga de aire si la manguera de desagüe está conectada a la plomería de la casa a una altura menor que 20" (50,8 cm) sobre el piso.



- Use accesorios para líneas de desagüe con un diámetro interior de ½" como mínimo.
- No conecte las líneas de desagüe de otros aparatos a la manguera de desagüe de la lavavajillas.

## REQUISITOS DEL SUMINISTRO DE AGUA

- Una línea de agua caliente con presión de agua de 20 a 120 lb/pulg<sup>2</sup> (138 a 862 kPa).
- Temperatura del agua en la lavavajillas de 120 °F (49 °C).
- Use tubería de cobre de ¾" de diámetro externo con un accesorio de compresión, o una línea de llenado trenzada flexible de acero inoxidable (no se recomienda una tubería de plástico de un mínimo de ½").
- Un codo de 90° con rosca externa N.P.T. de ¾" para tubería en un extremo.

## REQUISITOS ELÉCTRICOS

Póngase en contacto con un electricista calificado. Asegúrese de que la conexión eléctrica y el tamaño de los cables sean adecuados y de conformidad con el Código Nacional Eléctrico, ANSI/NFPA 7 - última edición y con todos los códigos y ordenanzas locales.

Usted puede obtener una copia de las normas de los códigos arriba indicadas en:

National Fire Protection Association  
One Batterymarch Park  
Quincy, MA 02269

### Usted debe tener:

- Un suministro eléctrico de 120 voltios, 60 Hz, CA solamente, de 15 o 20 amperios y protegido con fusible.
- El cableado debe estar compuesto por 2 cables con conexión a tierra.

### Recomendamos:

- Un fusible retardador o un cortacircuitos.
- Un circuito separado.

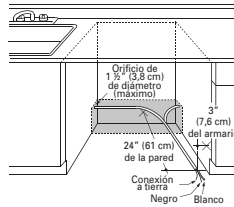
### Si va a hacer un cableado directo para la lavavajillas:

- Use cable de cobre blindado flexible o forrado no metálico con el cable de puesta a tierra, que cumpla con los requisitos de cableado para su casa y con los códigos y ordenanzas locales.

## Conexión eléctrica a la lavavajillas

La conexión eléctrica se encuentra en la parte frontal derecha de la lavavajillas.

- En el caso de conexiones de cable directo, el cable se debe dirigir tal como se muestra en la imagen. El cable se debe extender, como mínimo, a 24" (61 cm) de la pared trasera.
- En el caso de conexiones de cables eléctricos, haga que un electricista calificado instale un contacto de 3 terminales con conexión a tierra. El contacto eléctrico para el aparato se debe instalar en un armario o pared adyacente al espacio debajo del mostrador en donde se instalará el aparato.



## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Choque Eléctrico

Desconecte el suministro eléctrico en la caja de fusibles o de cortacircuitos antes de instalar la lavavajillas.

No seguir esta instrucción puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.

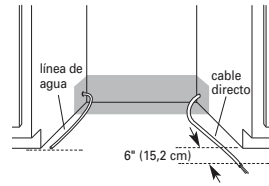
1. Desconecte el suministro de energía.
2. Cierre el suministro de agua.

## PREPARACIÓN DE LA ABERTURA DEL ARMARIO CON LAS CONEXIONES DE SERVICIO EXISTENTES

- Siga los pasos en esta sección si va a instalar la lavavajillas en una abertura de armario existente, que ya tenga conexiones de servicio.
  - Si instala la lavavajillas en una abertura de armario que no tiene conexiones, siga los pasos de la sección "Preparación de la abertura del armario sin conexiones de servicio existentes".
1. Verifique que la línea de agua alcance el lado izquierdo delantero de la abertura, en donde se hará la conexión de agua.

2. Verifique que el cable directo alcance el lado derecho delantero de la abertura, en donde se hará la conexión eléctrica.

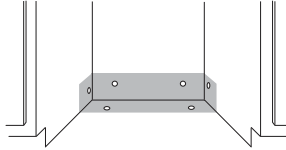
Si la línea de agua y el cable directo llegan lo suficiente hacia adentro de la abertura, continúe con la siguiente sección "Instalación de la manguera de desagüe". Si no llegan lo suficiente hacia adentro, siga los pasos de la sección "Preparación de la abertura del armario sin conexiones de servicio existentes".



## INSTALACIÓN DE LA MANGUERA DE DESAGÜE

**IMPORTANTE:** Siempre use una manguera de desagüe nueva, aun cuando vaya a instalar una lavavajillas nueva de reemplazo.

1. Taladre un orificio con un diámetro de 1½" (3,8 cm) en la pared del armario o en el piso, del lado de la abertura más cercana al fregadero.



2. Conecte la manguera de desagüe al tubo de desperdicios en "T" o al recipiente de desechos usando uno de los siguientes métodos:

- Opción 1, con recipiente de desechos – con purga de aire
- Opción 2, sin recipiente de desechos – con purga de aire
- Opción 3, con recipiente de desechos – sin purga de aire\*
- Opción 4, sin recipiente de desechos – sin purga de aire\*

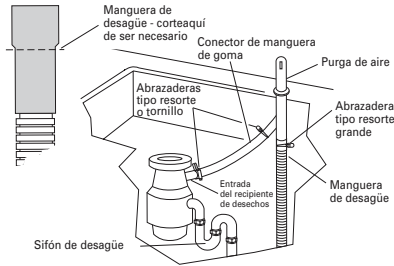
\*Se recomienda purga de aire

**NOTA:** Para reducir la vibración de la manguera, mantenga la manguera alejada del piso y el borde del orificio donde pasa por el armario.

### Opción 1, con recipiente de desechos – con purga de aire:

1. Quite el tapón del disco removible del eliminador de desechos. Si fuera necesario, corte el extremo de la manguera de desagüe (no corte la sección ribeteada).
2. Sujete la manguera de desagüe a la purga de aire con la abrazadera tipo resorte grande. Si se cortó la manguera de desagüe, use una abrazadera tipo tornillo de 1½" a 2" (3,8 a 5 cm)\*.
3. Utilice un conector de manguera de goma\* con abrazaderas de resorte o de tornillo\* para conectar la purga de aire a la entrada del recipiente de desechos.

Esta conexión debe estar antes del sifón de desagüe y estar al menos a 20" (50,8 cm) por encima del piso en donde se instalará la lavavajillas.

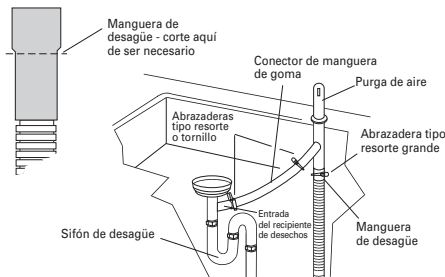


\*Estas piezas se pueden encontrar en las tiendas locales de artículos de plomería.

### Opción 2, sin recipiente de desechos – con purga de aire:

1. Si fuera necesario, corte el extremo de la manguera de desagüe (no corte la sección ribeteada).
2. Sujete la manguera de desagüe a la purga de aire con la abrazadera tipo resorte grande. Si se cortó la manguera de desagüe, use una abrazadera tipo tornillo de 1½" a 2" (3,8 a 5 cm)\*.
3. Utilice un conector de manguera de goma\* con abrazaderas de resorte o de tornillo\* para conectar la purga de aire a la entrada del recipiente de desechos.

Esta conexión debe estar antes del sifón de desagüe y estar al menos a 20" (50,8 cm) por encima del piso en donde se instalará la lavavajillas.

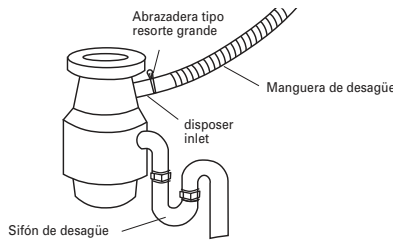


\*Estas piezas se pueden encontrar en las tiendas locales de artículos de plomería.

### Opción 3, con recipiente de desechos – sin purga de aire:

1. Quite el tapón del disco removible del eliminador de desechos. No corte el extremo de la manguera de desagüe.
2. Sujete la manguera de desagüe a la entrada del recipiente de desechos con la abrazadera tipo resorte grande.
3. Utilice un conector de manguera de goma\* con abrazaderas de resorte o de tornillo\* para conectar a la entrada del recipiente de desechos.

Esta conexión debe estar antes del sifón de desagüe y estar al menos a 20" (50,8 cm) por encima del piso en donde se instalará la lavavajillas. Se recomienda enlazar la manguera de desagüe y asegurarla firmemente a la parte de abajo del mostrador.

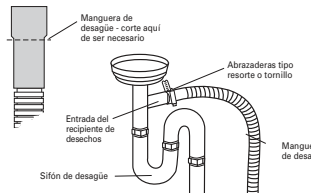


\*Estas piezas se pueden encontrar en las tiendas locales de artículos de plomería.

#### Opción 4, sin recipiente de desechos – sin purga de aire:

1. Si fuera necesario, corte el extremo de la manguera de desagüe (no corte la sección ribeteada).
2. Conecte la manguera de desagüe al tubo de desperdicios en "T" con una abrazadera tipo tornillo de 1½" a 2" (3,8 a 5 cm)\*.

Esta conexión debe estar antes del sifón de desagüe y estar al menos a 20" (50,8 cm) por encima del piso en donde se instalará la lavavajillas. Se recomienda enlazar la manguera de desagüe y asegurarla firmemente a la parte de abajo del mostrador.



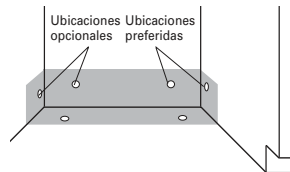
## PREPARACIÓN DE LA ABERTURA DEL ARMARIO SIN CONEXIONES DE SERVICIO EXISTENTES

### CONEXIÓN ELÉCTRICA

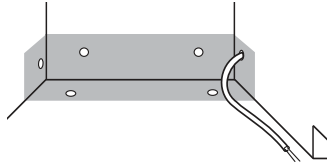
#### Opción 1, método de cable directo:

**NOTA:** Será más fácil conectar la lavavajillas si dirige el cable hacia adentro de la abertura del armario desde el lado derecho.

1. Taladre un orificio de ¾" (1,9 cm) en el lado derecho, la parte trasera o el piso del armario. Se muestran las ubicaciones preferidas y opcionales.
2. Armario de madera: lije el orificio hasta que esté liso.  
Armario de metal: cubra el orificio con el aro de refuerzo, no provisto.



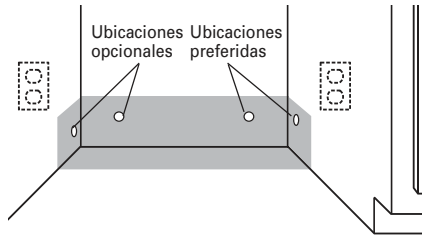
- Dirija el cable desde el suministro de energía a través del orificio en el armario (el cable deberá extenderse hacia el lado derecho frontal de la abertura del armario). Pegue el cable al piso con cinta adhesiva 6" (15,2 cm) al frente de la unidad. Esto evitará que el cable se mueva al colocar la lavavajillas dentro de la abertura del armario.



### Opción 2, método con el cable de suministro de energía:

**IMPORTANTE:** Se requiere que haya un contacto apropiado de pared de 3 terminales, conectado a tierra, en un armario que se encuentre al lado de la abertura de la lavavajillas.

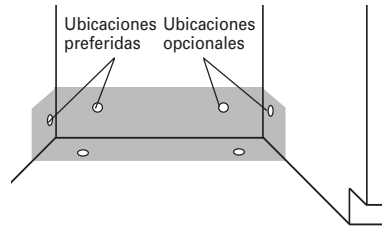
- Taladre un orificio de 1½" (3,8 cm) en la parte lateral o trasera del armario. Se muestran las ubicaciones preferidas y opcionales.
- Armario de madera: lije el orificio hasta que esté liso.  
Armario de metal: Cubra el orificio con el aro de refuerzo (pieza número 302797) incluido con el juego del cable de suministro de energía.



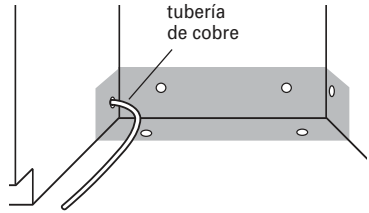
## INSTALACIÓN DE LA LÍNEA DE AGUA

**NOTA:** Al dirigir la línea de agua a través del lado izquierdo de la abertura del armario, esto facilitará la conexión del agua.

- Taladre un orificio de ½" (1,3 cm) en el piso, la parte lateral o trasera del armario. Se muestran las ubicaciones preferidas y opcionales.
- Mida el largo total de la tubería de cobre necesaria.
- Sujete la tubería de cobre a la línea de agua con una válvula de cierre manual.



4. Pase lentamente la tubería de cobre a través del orificio en el armario. La tubería de cobre se dobla y retuerce fácilmente, así que hágalo con suavidad. La tubería de cobre debe estar lo suficiente hacia adentro de la abertura en el armario para conectarla a la entrada de la lavavajillas, en el lado izquierdo delantero de esta.



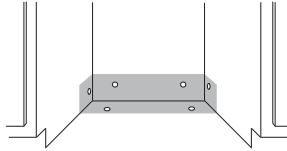
5. Gire la válvula de cierre hacia la posición de "ON" (Encendido). Haga correr agua hacia un recipiente llano hasta que libere las partículas que pudieran obstruir la válvula de entrada.

6. Gire la válvula de cierre hacia la posición de "OFF" (Apagado).

## INSTALACIÓN DE LA MANGUERA DE DESAGÜE

**IMPORTANTE:** Use siempre una manguera de desagüe nueva.

1. Taladre un orificio de 1½" (3,8 cm) en la pared del armario o en el piso, del lado de la abertura más cercana al fregadero.



2. Conecte la manguera de desagüe al tubo de desperdicios en "T" o al recipiente de desechos usando uno de los siguientes métodos:

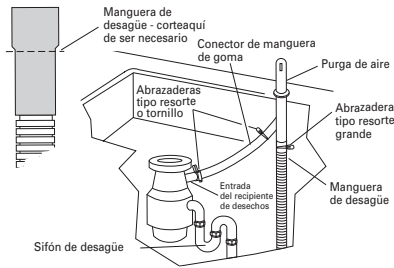
- Opción 1, con recipiente de desechos – con purga de aire
- Opción 2, sin recipiente de desechos – con purga de aire
- Opción 3, con recipiente de desechos – sin purga de aire\*
- Opción 4, sin recipiente de desechos – sin purga de aire\*

### Opción 1, con recipiente de desechos – con purga de aire

1. Quite el tapón del disco removible del eliminador de desechos. Si fuera necesario, corte el extremo de la manguera de desagüe (no corte la sección ribeteada).
2. Sujete la manguera de desagüe a la purga de aire con la abrazadera tipo resorte grande. Si se cortó la manguera de desagüe, use una abrazadera tipo tornillo de 1½" a 2" (3,8 a 5 cm)\*.
3. Utilice un conector de manguera de goma\* con abrazaderas de resorte o de tornillo\* para conectar la purga de aire a la entrada del recipiente de desechos.



Esta conexión debe estar antes del sifón de desagüe y estar al menos a 20" (50,8 cm) por encima del piso en donde se instalará la lavavajillas.

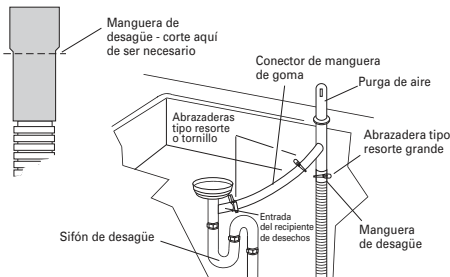


\*Estas piezas se pueden encontrar en las tiendas locales de artículos de plomería.

### Opción 2, sin recipiente de desechos – con purga de aire:

1. Si fuera necesario, corte el extremo de la manguera de desagüe (no corte la sección ribeteada).
2. Sujete la manguera de desagüe a la purga de aire con la abrazadera tipo resorte grande. Si se cortó la manguera de desagüe, use una abrazadera tipo tornillo de 1½" a 2" (3,8 a 5 cm)\*.
3. Utilice un conector de manguera de goma\* con abrazaderas de resorte o de tornillo\* para conectar la purga de aire a la entrada del recipiente de desechos.

Esta conexión debe estar antes del sifón de desagüe y estar al menos a 20" (50,8 cm) por encima del piso en donde se instalará la lavavajillas.

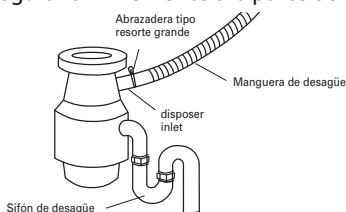


\*Estas piezas se pueden encontrar en las tiendas locales de artículos de plomería.

### Opción 3, con recipiente de desechos – sin purga de aire:

1. Quite el tapón del disco removible del eliminador de desechos. No corte el extremo de la manguera de desagüe.
2. Sujete la manguera de desagüe a la entrada del recipiente de desechos con la abrazadera tipo resorte grande.

Esta conexión debe estar antes del sifón de desagüe y estar al menos a 20" (50,8 cm) por encima del piso en donde se instalará la lavavajillas. Se recomienda enlazar la manguera de desagüe y asegurarla firmemente a la parte de abajo del mostrador.

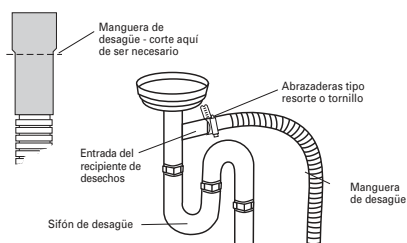


\*Estas piezas se pueden encontrar en las tiendas locales de artículos de plomería.

#### Opción 4, sin recipiente de desechos – sin purga de aire:

1. Si fuera necesario, corte el extremo de la manguera de desagüe (no corte la sección ribeteada).
2. Conecte la manguera de desagüe al tubo de desperdicios en "T" con una abrazadera tipo tornillo de 1½" a 2" (3,8 a 5 cm)\*.

Esta conexión debe estar antes del sifón de desagüe y estar al menos a 20" (50,8 cm) por encima del piso en donde se instalará la lavavajillas. Se recomienda enlazar la manguera de desagüe y asegurarla firmemente a la parte de abajo del mostrador.



\*Estas piezas se pueden encontrar en las tiendas locales de artículos de plomería.

## PREPARACIÓN DE LA LAVAVAJILLAS

### ! ADVERTENCIA



#### Peligro de Vuelco

No use la lavavajillas antes de estar completamente instalada.

No se apoye en la puerta abierta.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar heridas serias o cortaduras.

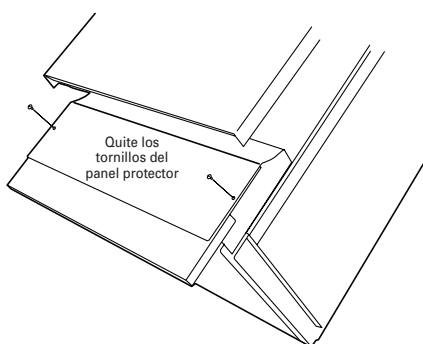
# ! ADVERTENCIA

## Peligro de Peso Excesivo

Use dos o más personas para mover e instalar la lavavajillas.

No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.

1. Sujete los lados del marco de la puerta de la lavavajillas y coloque la lavavajillas sobre su lado posterior.
2. Quite los dos tornillos que sujetan el panel protector y el panel inferior a la lavavajillas con un destornillador Phillips.
3. Quite los paneles y colóquelos aparte sobre una superficie protectora.



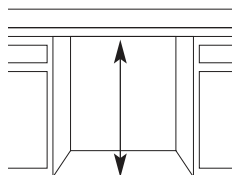
4. Aplique cinta de sellar para rosca al codo de 90° y conecte este a la válvula de entrada de agua.
5. Apriete el codo hasta que esté ajustado y asegúrese de que apunte hacia la parte trasera.
6. Quite el tornillo superior y deslice la tapa hacia la derecha para quitar la cubierta de la caja de terminales.

Válvula de entrada de agua

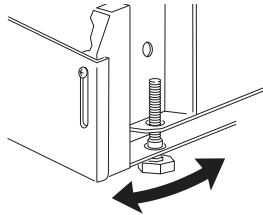


**NOTA:** Si va a realizar un cableado directo: instale un conductor que esté en la lista de UL y certificado por CSA y use un conector de conducto que esté en la lista de UL y certificado por CSA.

7. Mida la altura de la abertura del armario desde la parte de abajo del mostrador al piso en donde se instalará la lavavajillas (necesitará el punto más bajo).



8. Extienda las patas niveladoras fuera de la base de la lavavajillas, a ¼" (6,4 mm) menos que la altura de la abertura.

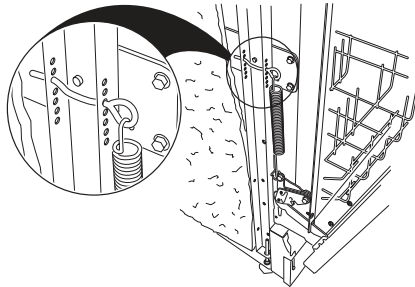


Pata niveladora

## VERIFICACIÓN DE LA TENSIÓN DEL RESORTE DE LA PUERTA

Con la ayuda de otra persona que sostenga la lavavajillas para evitar que se voltee, abra y cierre la puerta un par de veces. Si la puerta se cierra demasiado rápido o se cae al abrir por su propio peso, la tensión de la puerta necesitará ajustarse.

- Si la puerta se cierra demasiado rápido, disminuya la tensión jalando el pasador de ajuste del resorte fuera de su orificio y vuélvalo a insertar en el siguiente orificio inferior, que se encuentra más cerca de la parte inferior de la lavavajillas.
- Si la puerta se cae al abrir, aumente la tensión jalando el pasador de ajuste del resorte fuera de su orificio y volviéndolo a insertarlo en el siguiente orificio superior, que se encuentra más cerca a la parte superior de la lavavajillas.
- Los pasadores de ajuste de los resortes deben estar en los mismos orificios en los lados derecho e izquierdo de la lavavajillas.



## DESPLAZAMIENTO DE LA LAVAVAJILLAS DENTRO DE LA ABERTURA DEL ARMARIO

### ! ADVERTENCIA

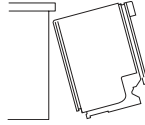
#### Peligro de Peso Excesivo

Use dos o más personas para mover e instalar la lavavajillas.

No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.

1. Con la ayuda de dos o más personas, coloque la lavavajillas en posición vertical.
2. Sujete la lavavajillas por los lados, en los bordes del panel de la puerta.

3. Desplace la lavavajillas cerca de la abertura del armario. No haga presión en el frente del panel ni en la consola, ya que pueden abollarse.



4. Si la lavavajillas tiene un cable de suministro de energía, insértelo en el orificio que se hizo en el armario.

Si va a usar cable directo, verifique que esté en el lado frontal derecho de la abertura.

5. Verifique que la línea de agua esté en el lado izquierdo de la abertura e inserte la manguera de desagüe a través el orificio en el armario.
6. Desplace la lavavajillas lenta y completamente dentro de la abertura del armario, con las esquinas delanteras de la lavavajillas alineadas con las puertas de los armarios. No retuerza ni apriete la tubería de cobre, la manguera de desagüe, el cable de suministro de energía ni el cable directo entre la lavavajillas y el armario.

**NOTA:** Una vez que la lavavajillas esté en su posición, tal vez deba colocar un soporte para el frente de esta levantando las patas delanteras, bajándolas o colocando calzas en estas.

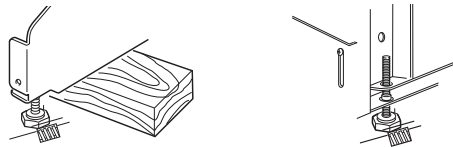
7. Quite el cartón que está debajo de la lavavajillas.

**NOTA:** Es correcto que la lavavajillas quede ajustada en la abertura del armario. No quite la manta aislante, ya que esta reduce el desplazamiento del sonido.

## NIVELACIÓN DE LA LAVAVAJILLAS

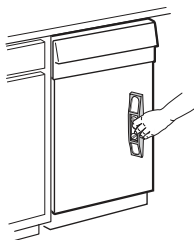
1. Alinee la parte frontal del panel de la puerta de la lavavajillas con las puertas del armario. Tal vez necesite ajustar el alineamiento para que quede pareja con los armarios.

**NOTA:** Levante un lado del marco para sostener a la lavavajillas separada del piso cuando ajusta las patas delanteras. En algunas instalaciones, puede resultar más fácil ajustar la pata delantera con una llave de tuercas ajustable de 6" (15,2 cm).



2. Verifique que las patas niveladoras estén firmes contra la puerta.

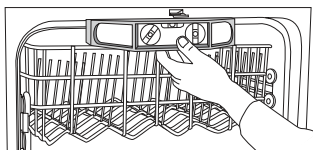
3. Cierre y trabe la puerta y coloque el nivel contra el panel frontal. Verifique que la lavavajillas esté a plomo. De ser necesario, ajuste la pata niveladora o agregue calzas hasta que la lavavajillas esté a plomo.



4. Repita el procedimiento para el otro lado de la lavavajillas.

**NOTA:** Las calzas deberán sujetarse al piso con firmeza para evitar el movimiento cuando la lavavajillas esté en uso.

5. Coloque el nivel contra la abertura superior frontal de la tina. Verifique que la lavavajillas esté nivelada de lado a lado. Si la lavavajillas no está nivelada, regule las patas delanteras hacia arriba o hacia abajo hasta que la lavavajillas esté nivelada.



## CONEXIÓN ELÉCTRICA

Consulte la sección "Requisitos eléctricos". Contar con la fuente de electricidad correcta y el método recomendado de conexión a tierra.

Si va a:

- Emplear el cableado directo, siga la Opción 1.
- Emplear un cable de suministro de energía, siga la Opción 2.

# ⚠ ADVERTENCIA



## Peligro de Choque Eléctrico

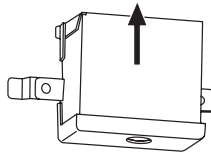
Conecte la lavavajillas a tierra.

Conecte el cable de puesta a tierra al conector verde a tierra en la caja de terminales.

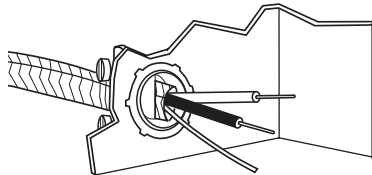
No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

1. Quite la cubierta de la caja de terminales. Guárdela para usarla más tarde.



2. Instale un protector de cables que esté en la lista de UL y aprobado por CSA.
3. Dirija el cable directo de manera que no toque el motor de la lavavajillas o la parte inferior de la tina de esta.
4. Jale el cable directo a través del protector de cables en la caja de terminales.

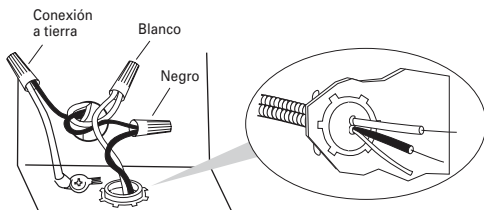
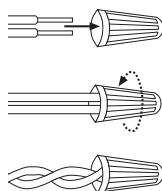


5. Conecte los cables como se describe a continuación usando conectores de torsión aprobados por UL del tamaño adecuado para conectar el cable directo al cable de la lavavajillas de calibre 16.

Cable de suministro de energía:	Cable de la caja de terminales:
blanco	↔ blanco
negro	↔ negro
Cable de puesta a tierra	↔ Conector a tierra

## NOTAS:

- Inserte los extremos de los cables en el conector de enroskar. No enrosque previamente cable desnudo.
- Enrosque el conector.
- Tire levemente de los cables para asegurarse de que ambos estén firmes.



6. Apriete los tornillos del protector de cables para asegurar el cable.
7. Vuelva a instalar la cubierta de la caja de terminales con los cables dentro de la caja.
8. Asegúrese de que ningún cable esté aplastado por la tapa.

## Opción 2, método con el cable de suministro de energía

# ⚠ ADVERTENCIA



### Peligro de Choque Eléctrico

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

No quite el terminal de conexión a tierra del cable de alimentación.

No use un adaptador.

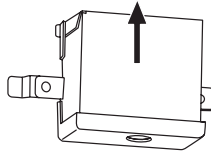
No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

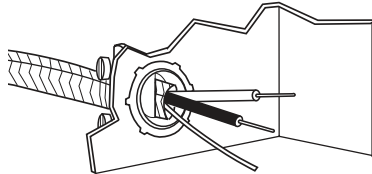
El cable de suministro eléctrico y las conexiones deben cumplir con el National Electrical Code (Código Nacional Eléctrico), sección 422 y/o los códigos y ordenanzas locales. El largo recomendado para el cable de suministro eléctrico es de 54" (137,2 cm) como mínimo y de 64" (162,6 cm) como máximo.



1. Quite la cubierta de la caja de terminales. Guárdela para usarla más tarde.



2. Instale un protector de cables que esté en la lista de UL y aprobado por CSA.
3. Dirija el cable eléctrico de manera que no toque el motor de la lavavajillas o la parte inferior de la tina de esta.
4. Jale el cable eléctrico a través del protector de cables en la caja de terminales.

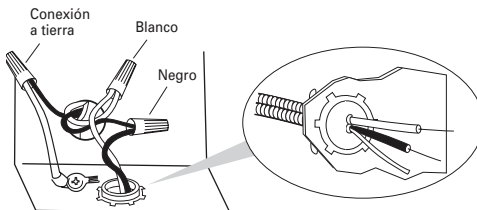
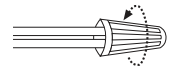
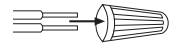


5. Conecte los cables como se describe a continuación usando conectores de torsión aprobados por UL del tamaño adecuado para conectar el cable directo al cable de la lavavajillas de calibre 16.

Cable de suministro de energía:	Cable de la caja de terminales:
blanco	↔ blanco
negro	↔ negro
Cable de puesta a tierra	↔ Conector a tierra

#### NOTAS:

- Inserte los extremos de los cables en el conector de enroscar. No enrosque previamente cable desnudo.
- Enrosque el conector.
- Tire levemente de los cables para asegurarse de que ambos estén firmes.

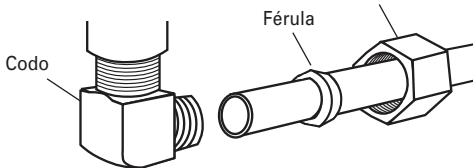


6. Apriete los tornillos del protector de cables para asegurar el cable.
7. Vuelva a instalar la cubierta de la caja de terminales con los cables dentro de la caja.
8. Asegúrese de que ningún cable esté aplastado por la tapa.

## CONEXIÓN AL SUMINISTRO DE AGUA

Accesorios de compresión:

- Deslice la tuerca en la tubería de cobre aproximadamente 1" (2,5 cm).
- Deslice la férula en la tubería. No coloque la férula en el extremo de la tubería.
- Empuje la tubería en el codo hasta donde sea posible.
- Deslice la tuerca y la férula hacia delante y comience a enroscar la tuerca en la rosca del codo. Tenga cuidado al manipular y colocar la tubería de cobre, ya que se dobla y se retuerce con facilidad.



1. Para evitar vibraciones durante el funcionamiento, dirija la línea de suministro de agua de modo que no toque la base, el marco o el motor de la lavavajillas.
2. Con la tubería de cobre dentro del accesorio de compresión hasta donde sea posible, use una llave de tuercas para apretar el accesorio de compresión al codo en la válvula de entrada de agua. No use cinta fontaneros con los accesorios de compresión.

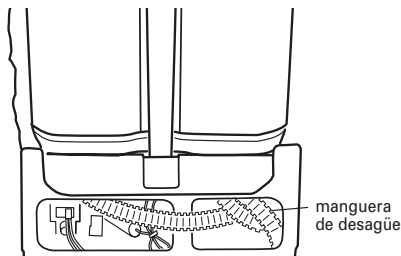


3. Coloque una toalla de papel debajo del codo. Abra la llave de suministro de agua y verifique si hay fugas.

## CONEXIÓN AL DESAGÜE

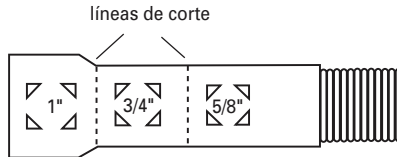
**IMPORTANT:** El largo total de la manguera de desagüe no debe exceder los 10 pies (3,05 m) para asegurar el buen funcionamiento del desagüe.

1. Para ayudar a reducir al mínimo la vibración, dirija la manguera de desagüe de manera que evite el contacto con el motor, los resortes de la puerta, la línea de agua, el armario, el piso o el borde del orificio en dónde pasa a través del armario.
2. No quite el lazo de desagüe del lado de la lavavajillas.
3. Coloque una bandeja debajo del extremo de la manguera de desagüe. El agua que pueda estar en la manguera de desagüe se acumulará en la bandeja.

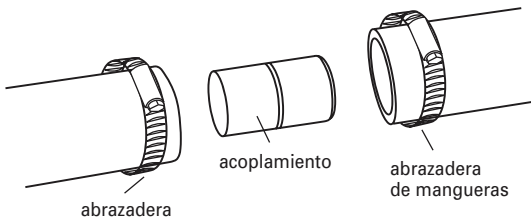


- El extremo moldeado de la manguera de desagüe encajará en conexiones con un diámetro de  $\frac{5}{8}$ " (16 mm),  $\frac{3}{4}$ " (19 mm) o 1" (25,4 mm) en la purga de aire, el tubo de desperdicios en "T" o el recipiente de desechos. Corte por la línea marcada según sea necesario para su instalación.

**NOTA:** Si se requiere una manguera de desagüe más larga, agregue hasta 42" (1,07 m) de largo para un total de 10 pies (3,05 m), a la manguera que se instaló de fábrica.

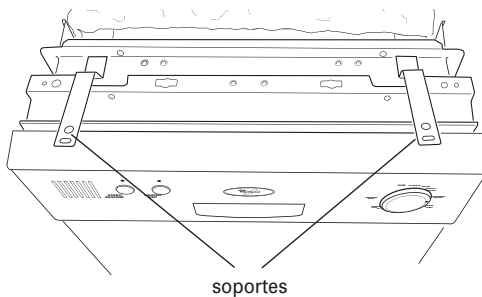


- Utilice una manguera con un diámetro interno de  $\frac{5}{8}$ " (16 mm) o  $\frac{7}{8}$ " (22 mm) y un acoplamiento para conectar los dos extremos de las mangueras. Asegure la conexión con dos abrazaderas de mangueras.
- Asegure la manguera de desagüe a la purga de aire, el tubo de desperdicios en "T" o el eliminador con abrazaderas.



## FIJACIÓN DE LA LAVAVAJILLAS AL MOSTRADOR

Dependiendo del material de su mostrador, asegure el lavavajillas utilizando cualquiera Método 1 - Debe sujetarse al mostrador de madera o Método 2 - Debe sujetarse al mostrador de madera.



### Método 1 - Debe sujetarse al mostrador de madera

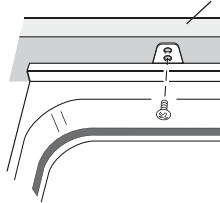
La lavavajillas debe sujetarse al mostrador de madera.

- Abra la puerta de la lavavajillas y saque la canasta de platos inferior.
- Coloque una toalla sobre el ensamblaje de la bomba y el brazo rociador de la lavavajillas, para evitar que los tornillos se caigan en el área de la bomba durante la instalación.

3. Verifique que la lavavajillas esté nivelada y centrada de lado a lado en la abertura.
4. Verifique que el reborde de la tina quede alineado con la cara frontal del marco del armario.
5. Sujete la lavavajillas al mostrador usando los 2 soportes que están en la parte superior de la lavavajillas.

**NOTA:** La lavavajillas deberá sujetarse al mostrador para evitar que se voltee cuando se abra la puerta.

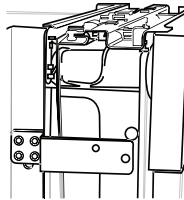
6. Inserte 2 tornillos Phillips de cabeza plana # 8 x 5/8" a través de los soportes y en el mostrador



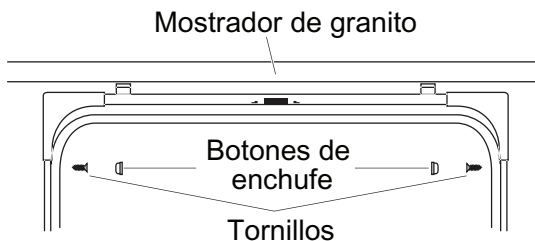
7. Abra la puerta unas 3" (7,6 cm) y verifique si el espacio entre el interior de la puerta y la tina es igual en ambos lados.
8. Si los espacios no son iguales, afloje los tornillos del soporte y mueva la tina. Vuelva a apretar los tornillos del soporte.
9. Verifique que la parte superior de la puerta no haga contacto con los tornillos, los soportes o el mostrador. Si fuera así, se debe bajar la lavavajillas y nivelarla nuevamente. Vea "Nivelación de la lavavajillas" en "Instalación de la lavavajillas".
10. Si los espacios no son iguales, afloje los tornillos del soporte y mueva la tina. Vuelva a apretar los tornillos del soporte.
11. Quite la toalla de la lavavajillas.
12. Vuelva a instalar la canasta de platos inferior.

### Método 2 - Debe sujetarse al mostrador de madera

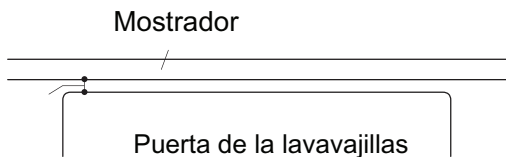
Cuando los mostradores son de granito u otros materiales que no son aptos para colocar tornillos, sujete la lavavajillas con los soportes de montaje laterales.



1. Utilice un destornillador de hoja plana o una herramienta para levantar y quite los tapones redondos (uno de cada lado).
2. Coloque los tornillos en el soporte de montaje lateral de la lavavajillas y en el armario adyacente de cada lado. Vuelva a instalar los tapones redondos.

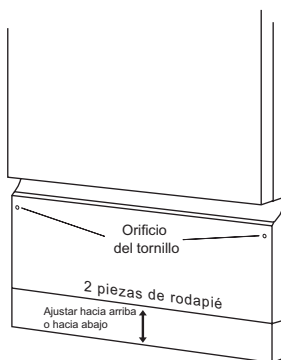


3. Cierre la lavavajillas y verifique que el espacio existente entre el mostrador y la parte superior de la puerta de la lavavajillas es de al menos  $\frac{1}{2}$ " (1,3 cm).



## FINALIZACIÓN DE LA INSTALACIÓN

1. Coloque el panel inferior detrás de la cubierta protectora.
2. Coloque el panel protector de 2 piezas contra las patas de la lavavajillas.
3. Coloque la pieza del panel protector (con ranuras) contra el soporte del panel protector. Las ranuras deben estar alineadas con los orificios para tornillos en el soporte del panel protector. Deje que el borde inferior del panel protector inferior toque el piso.
4. Coloque un panel protector más grande sobre la pieza interna e instale 2 tornillos en el panel protector.



5. Conecte al suministro de energía.

## MÉTODO DE CABLE DIRECTO:

### ! ADVERTENCIA



#### **Peligro de Choque Eléctrico**

Conecte la lavavajillas a tierra.

Conecte el cable de puesta a tierra al conector verde a tierra en la caja de terminales.

No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

- Vuelva a conectar el suministro eléctrico en la caja de fusibles o el cortacircuitos.

## MÉTODO CON EL CABLE DE SUMINISTRO DE ENERGÍA:

### ! ADVERTENCIA



#### **Peligro de Choque Eléctrico**

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

No quite el terminal de conexión a tierra del cable de alimentación.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

- Conecte el aparato a un tomacorriente de 3 terminales con conexión a tierra. Verifique que el cable de suministro de energía no toque el motor de la lavavajillas ni la parte inferior de la tina de esta. Vuelva a conectar el suministro eléctrico en la caja de fusibles o el cortacircuitos.

## CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO

1. Lea el Manual de uso y cuidado que viene con la lavavajillas.
2. Verifique que todas las piezas hayan sido instaladas y que no se haya omitido ningún paso.
3. Verifique que tenga todas las herramientas que usó.
4. Ponga a funcionar la lavavajillas y deje que complete el ciclo de lavado más corto. Después de los dos primeros minutos, destrabe la puerta, espere 5 segundos y luego ábrala.
5. Verifique si hay agua en la parte inferior de la tina de la lavavajillas. Verifique que la lavavajillas esté funcionando adecuadamente.
6. Si la lavavajillas no funciona adecuadamente, desconecte el suministro de energía o desenchufe la lavavajillas y vea la sección "Si la lavavajillas no funciona".

## SI LA LAVAVAJILLAS NO FUNCIONA

Verifique lo siguiente y, posiblemente, evite el costo de una visita del servicio técnico.

- Se ha disparado el cortacircuitos o se ha quemado el fusible de la casa?
- Se ha cerrado y trabado bien la puerta?
- Se ha seleccionado correctamente el ciclo para poner en marcha la lavavajillas?
- Está abierta la llave del agua?

Si no funciona ninguna de estas sugerencias, vea el Manual de uso para obtener información de contacto del servicio técnico.

# IMPORTANT

Do Not Return This Product To The Store  
If you have a problem with this product, please contact the  
"Haier Customer Satisfaction Center" at  
1-877-337-3639.

DATED PROOF OF PURCHASE, MODEL #, AND SERIAL #  
REQUIRED FOR WARRANTY SERVICE

# IMPORTANT

Ne pas Réexpédier ce Produit au Magasin  
Pour tout problème concernant ce produit, veuillez contacter  
le service des consommateurs "Haier Customer Satisfaction Center" au  
1-877-337-3639.

UNE PREUVE D'ACHAT DATEE EST REQUISE POUR BENEFICIER DE LA GARANTIE.

# IMPORTANTE

No regrese este producto a la tienda  
Si tiene algún problema con este producto, por favor contacte el  
"Centro de Servicio al Consumidor de Haier" al  
1-877-337-3639 (Válido solo en E.U.A).  
NECESITA UNA PRUEBA DE DE COMPRA FECHADA, NÚMERO DE MODELO  
Y DE SERIE PARA EL SERVICIO DE LA GARANTÍA

Made in China  
Fabriqué en Chine  
Hecho en China

# Haier

Haier America  
Wayne, NJ 07470